



LAUBEN STICK VACUUM 2IN1 PLUS 22BL LAUBEN STICK VACUUM 2IN1 22WB

Benutzerhandbuch | User manual | Užívateľský manuál | Užívateľský manuál |
Instrukcja użytkowania | Felhasználói kézikönyv

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

DE	Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Benutzerhandbuch Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Benutzerhandbuch	3
EN	Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – User manual Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – User manual	10
CZ	Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Uživatelský manuál Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Uživatelský manuál	16
SK	Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Uživatelský manuál Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Uživatelský manuál	22
PL	Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Instrukcja obsługi Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Instrukcja obsługi	28
HU	Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Használati útmutató Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Használati útmutató	34

Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Benutzerhandbuch

Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Benutzerhandbuch

Technische Spezifikation

Modell Nr.	LBNSV22BL, LBNSV22WB
Leistung	140 W
Batterie	Li-ion 22.2V, 2200 mAh
Batterielaufzeit pro Ladung	20 Min/höhere Geschwindigkeit, 33 Min/niedrigere Geschwindigkeit
Fassungsvermögen des Schmutzsammelbehälters	0.5L
Vakuum	> 10 kPa
Filter	Hepa
Geräuschpegel	≤76dBA

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass andere Personen, die mit dem Produkt umgehen, mit dieser Anleitung vertraut sind.

DIESES GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

- Verwenden Sie das Gerät nicht anders als in dieser Anleitung beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass die angeschlossene Spannung den Werten auf dem Typenschild des Ladeadapters entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
- Ziehen Sie beim Herausziehen des Ladeadapters aus der elektrischen Steckdose niemals am Netzkabel, sondern fassen Sie den Ladeadapter und ziehen Sie daran, um ihn zu trennen.
- Lassen Sie Kinder und Unbefugte nicht mit dem Gerät umgehen, verwenden Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird.
- Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Verwenden Sie den Ladeadapter nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Lassen Sie den Fehler sofort von einem autorisierten Servicecenter beheben.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen und dergleichen fern und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine seiner Öffnungen verstopft ist.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Staubsaugen auf Treppen.
- Wenn die Saugöffnung des Geräts verstopft ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Schmutz, bevor Sie es wieder einschalten.
- Schalten Sie das Gerät beim Anbringen von Zubehör, während der Reinigung oder bei einer Störung aus und ziehen Sie den Ladeadapter aus der elektrischen Steckdose.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet, es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Staubsaugen Sie keine brennenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen, saugen Sie keine feuchten Gegenstände oder Flüssigkeiten, brennbare Flüssigkeiten wie Benzin und verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen diese Substanzen vorhanden sein können.
- Staubsaugen Sie niemals ohne Staubsaugerfilter. Stellen Sie bei jedem Gebrauch des Geräts sicher, dass die Staubsaugerfilter richtig angebracht sind.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Ladeadapter oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel des Ladeadapters regelmäßig auf Beschädigungen.
- Schalten Sie das beschädigte Gerät nicht ein.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und nach dem Gebrauch aus und lassen Sie es abkühlen.
- Entfernen Sie vor dem Staubsaugen große oder scharfe Gegenstände von der zu saugenden Oberfläche, die den Filter des Staubsaugers beschädigen könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit verschmutzten Filtern.
- Entsorgen Sie die Gerätebatterie nicht im Feuer und setzen Sie sie keinen Temperaturen über 40 °C aus.
- Berühren Sie die angetriebenen beweglichen Teile des Geräts während des Betriebs nicht.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

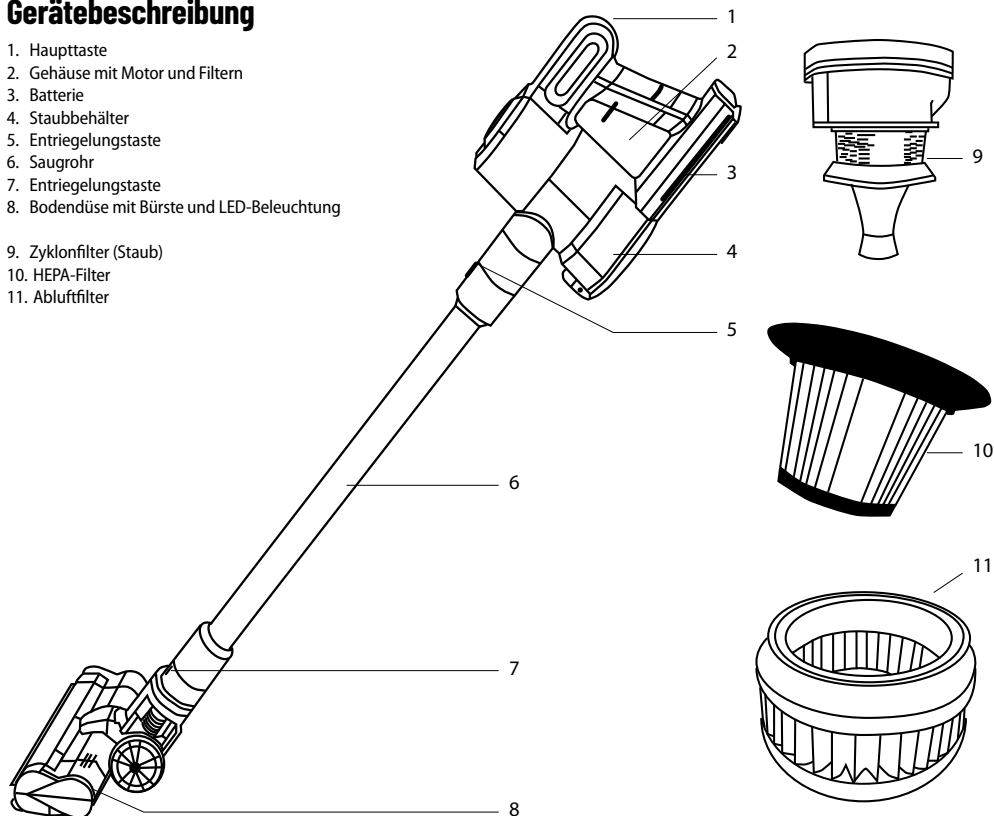
- Kinder im Alter über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät verwenden, sofern sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und potentielle Gefahren verstehen. Die durch den Benutzer durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern vorgenommen werden, die mehr als 8 Jahre alt sind und unter Aufsicht stehen.
- Kinder unter 8 Jahren müssen sich außerhalb der Reichweite des Geräts und seines Netzkabels befinden.
- Kinder können mit dem Gerät nicht spielen.

Sicherheitshinweise für Batterien

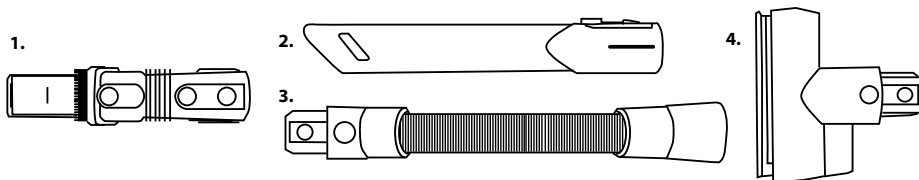
- Laden Sie die Batterie vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Verwenden Sie nur das für diesen Batterietyp vorgesehene Ladegerät.
- Verwenden Sie Standard-Ladekabel, da sonst das Gerät beschädigt werden kann.
- Schließen Sie mechanisch beschädigte oder aufgeblähte Batterien unter keinen Umständen an das Ladegerät an. Verwenden Sie Batterien in diesem Zustand überhaupt nicht, da Explosionsgefahr besteht.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Netzteil oder Ladegerät.
- Führen Sie das Aufladen bei Raumtemperatur, niemals unter 0°C oder über 40°C durch.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht herunterfällt, durchstochen oder anderweitig beschädigt wird. Reparieren Sie eine beschädigte Batterie nicht.
- Setzen Sie das Ladegerät oder die Batterie keiner Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder verschiedenen Sprays aus.
- Lassen Sie die Batterie nicht in einem Fahrzeug, setzen Sie sie keinem Sonnenlicht aus und halten Sie sie von Wärmequellen fern. Starkes Licht oder hohe Temperaturen können die Batterie beschädigen.
- Lassen Sie die Akkus während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt. Ein Kurzschluss oder ein versehentliches Überladen (eines Akkus, der nicht zum Schnellladen geeignet ist oder mit übermäßigem Strom geladen wird oder bei einem Defekt des Ladegeräts) kann dazu führen, dass aggressive Chemikalien auslaufen, explodieren oder einen Brand verursachen!
- Wenn die Batterie während des Ladevorgangs überhitzt wird, trennen Sie die Batterie sofort.
- Stellen Sie das Ladegerät und die Batterie beim Laden nicht auf oder in der Nähe von brennbaren Gegenständen auf. Achtung auf Vorhänge, Teppiche, Tischdecken usw.
- Sobald das aufzuladende Gerät vollständig aufgeladen ist, trennen Sie es aus Sicherheitsgründen.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Zerlegen Sie niemals das Ladegerät oder die Batterie.
- Wenn die Batterie im Gerät integriert ist, zerlegen es niemals, sofern nicht anders angegeben. Ein solcher Versuch ist mit Risiken verbunden und kann zu Schäden am Produkt und dem daraus resultierenden Verlust der Garantie führen.
- Entsorgen Sie gebrauchte oder beschädigte Batterien nicht in einem Mülleimer, Feuer oder Heizgerät, sondern geben Sie sie an einer offiziellen Abfallsammelstelle ab.

Gerätebeschreibung

1. Haupttaste
2. Gehäuse mit Motor und Filtern
3. Batterie
4. Staubbehälter
5. Entriegelungstaste
6. Saugrohr
7. Entriegelungstaste
8. Bodendüse mit Bürste und LED-Beleuchtung
9. Zyklonfilter (Staub)
10. HEPA-Filter
11. Abluftfilter



Aufsätze



1. Aufsatz für Polstermöbel und kleinere Schmutzpartikeln
2. Fugendüse
3. Flexibler Schlauch (nur für das Modell LBNSV22BL)
4. Bodendüse

Bodendüse mit LED-Beleuchtung und Universal-Bürste (Modell LBNSV22WB)

Bodendüse mit LED-Beleuchtung und PetCarpet-Bürste für Teppiche und Tierhaare (nur für das Modell LBNSV22BL)

Bodendüse mit LED-Beleuchtung und Spezialbürste für harte Fußböden (nur für das Modell LBNSV22BL)

DE

EN

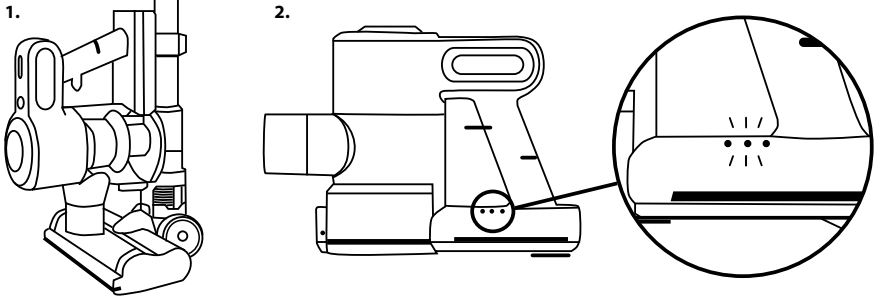
CZ

SK

PL

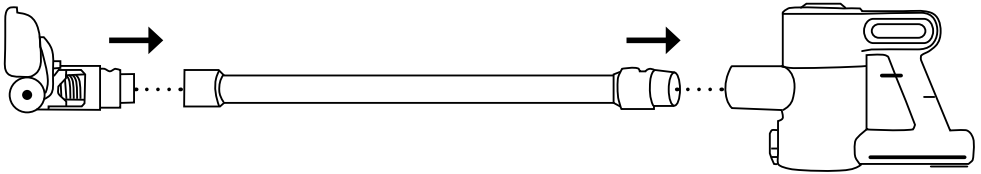
HU

Laden



1. Stellen Sie den Staubsauger an einen sicheren Ort und schließen Sie das Ladekabel an. Zur besseren Aufbewahrung kann der Staubsauger auch im zusammengeklappten Zustand aufgeladen werden.
2. Lassen Sie den Staubsauger bei der ersten Verwendung vollständig aufladen (mindestens vier Stunden). Während des Ladevorgangs blinken die LEDs je nach Ladestatus. Wenn alle dauerhaft leuchten, ist die Batterie voll aufgeladen.

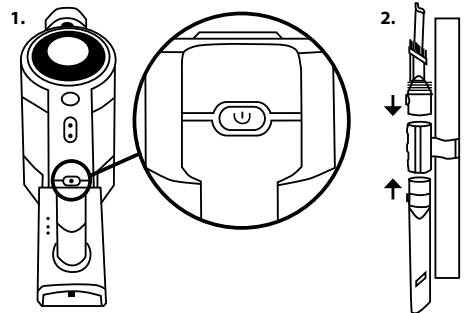
Verwendung



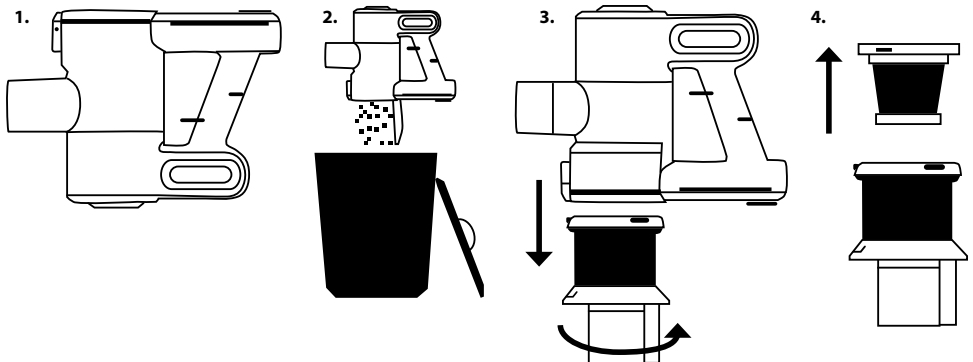
Schließen Sie den Aufsatz nach Ihren Wünschen an den Hauptteil an.

1. Schalten Sie den Staubsauger mit der Haupttaste ein, drücken Sie die Taste erneut, um die Leistung zu erhöhen, und drücken Sie die Taste zum dritten Mal, um den Staubsauger auszuschalten.
2. Wechseln Sie die Aufsätze nur, wenn der Staubsauger ausgeschaltet ist. Die Aufsätze können entweder direkt mit dem Handstaubsauger verwendet oder auf das Saugrohr montiert werden.

Verwenden Sie den praktischen Halter für die Bodendüse, damit Sie die Aufsätze immer griffbereit haben.



Wartung



DE
EN
CZ
SK
PL
HU

1. Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Staubsaugen.
2. Öffnen Sie den Filter mithilfe der Klappe und leeren Sie den Staubbehälter.
3. Reinigen Sie die Filter nach jedem zweiten Staubsaugen.
4. Öffnen Sie den Deckel des Schmutzsammelbehälters und entfernen Sie den Zyklonfilter und den HEPA-Filter.

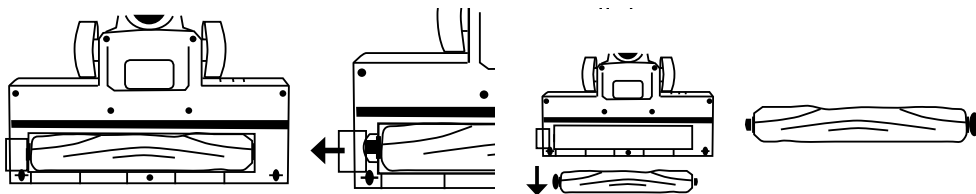
Entfernen Sie den HEPA-Filter und reinigen Sie ihn mit einem sauberen, trockenen Tuch.

Reinigen Sie auch den Abluftfilter nach jedem dritten Staubsaugen.



Drücken Sie die Taste, um die Abdeckung des Abluftfilters zu entriegeln, entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Reinigen und Ersetzen der Hauptbürste



Drücken Sie den Entriegelungshebel an der Bodendüse, entfernen Sie die Arretierung und nehmen Sie die Bürste heraus. Bauen Sie die Bürste nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.


Pflege der Batterie

Laden Sie die Batterie einmal im Monat vollständig auf, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.


ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG		
Situation	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Staubsauger kann nicht eingeschaltet werden	<ol style="list-style-type: none"> 1. leere Batterie 2. defekte Batterie 3. Stecker zwischen Batterie und Staubsauger ist verschmutzt 4. Steckdose wird nicht mit Strom versorgt 5. Ladekabel ist an den Staubsauger angeschlossen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. die Batterie aufladen (mindestens vier Stunden) 2. wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter 3. den Batteriestecker reinigen 4. durch einen Elektriker prüfen lassen 5. Kabel trennen
Der Staubsauger saugt nicht, die Saugkraft ist sehr schwach	<ol style="list-style-type: none"> 1. der Staubbehälter ist voll 2. Filter sind verstopft 3. Batterie zu schwach 4. Saugrohr verstopft 	<ol style="list-style-type: none"> 1. den Staubbehälter leeren 2. Filter entfernen und reinigen 3. Batterie aufladen 4. Saugrohr oder Aufsätze reinigen
Staub fällt aus dem Staubsauger	<ol style="list-style-type: none"> 1. der Staubbehälter ist voll 2. der Staubfilter ist nicht richtig eingesetzt 3. ein Loch im Staubfilter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. den Behälter leeren 2. stellen Sie sicher, dass der Staubfilter an seinem Ort fest sitzt 3. den Staubfilter wechseln
Batterie kann nicht aufgeladen werden	Die Batterie hat das Ende ihrer Lebensdauer erreicht.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Veröffentlichte Informationen	Wert und Genauigkeit	Einheit
Herstellername oder Schutzmarke, Handelsregisternummer und Adresse	-	-
Modellkennzeichen	-	-
Eingangsspannung	100–240	V
Eingangsfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	27	V
Ausgangsstrom	0.5	A
Ausgangsleistung	13.5	W
Durchschnittlicher Wirkungsgrad im aktiven Betrieb	85	%
Wirkungsgrad bei niedriger Belastung (10 %)	77	%
Energieverbrauch im lastfreien Zustand	0.09	W

DE
EN
CZ
SK
PL
HU

1. Das Symbol  auf dem Gerät und in den Produktunterlagen weist darauf hin, dass gebrauchte Elektronik nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie Elektrogeräte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos zur Entsorgung angenommen werden. Die fachgerechte Entsorgung trägt zum Erhalt wertvoller natürlicher Ressourcen und zum Schutz der Umwelt sowie der öffentlichen Gesundheit bei, die durch unsachgemäße Entsorgung gefährdet werden können. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die nächstgelegene Müllsammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung von Elektrogeräten kann gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu einer Geldstrafe führen.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten (gewerbliche Nutzung): Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sind beim Verkäufer oder Lieferanten anzufordern, die diese bereitstellen.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Das oben aufgeführte Symbol  ist nur in den Ländern der Europäischen Union gültig. Fordern Sie Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der EU bei den örtlichen Behörden oder dem Verkäufer an, die diese bereitstellen. Die Hinweise zur korrekten Entsorgung werden durch das Symbol des durchgestrichenen Containers auf dem Produkt, der Verpackung und den Produktunterlagen gegeben.

2. Reparaturen innerhalb der Garantiezeit sind beim Verkäufer geltend zu machen. Bei technischen Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, der Sie über das weitere Vorgehen informieren wird. Beachten Sie die Regeln und Vorschriften für die Arbeit mit Elektrogeräten. Der Benutzer ist nicht berechtigt, das Produkt zu demontieren oder seine Einzelteile auszuwechseln. Beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen kann der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden. Bei falsch

zusammengebauten Elektrogeräten besteht für den Benutzer ebenfalls das Risiko eines elektrischen Schlags.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, mechanische Beschädigungen, extreme Beanspruchungen, nicht ordnungsgemäße Verwendung sowie normalen Verschleiß verursacht wurden.

Der Hersteller, Importeur oder Händler haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

Konformitätserklärung

Die Gesellschaft elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass alle Lauben-Geräte die grundlegenden Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie **2014/30/EU** und **2014/35/EU** erfüllen. Die Produkte sind zum uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die Konformitätserklärung finden Sie auf: www.lauben.com/support/doc.

Import in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen im Handbuch sind vorbehalten.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – User manual

Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – User manual

Technical specifications

Model No.	LBNSV22BL, LBNSV22WB
Power output	140 W
Battery	Li-ion 22.2V, 2200 mAh
Battery run time on a single charge	20min/high speed, 33 min/low speed
Size of dust bin	0.5L
Suction	> 10 kPa
Filter	Hepa
Noise output	≤76dBA

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the vacuum for the first time, carefully read the entire user manual and then store it in a safe place. Ensure that any other users also familiarise themselves with the manual.

THIS APPLIANCE IS DESIGNATED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

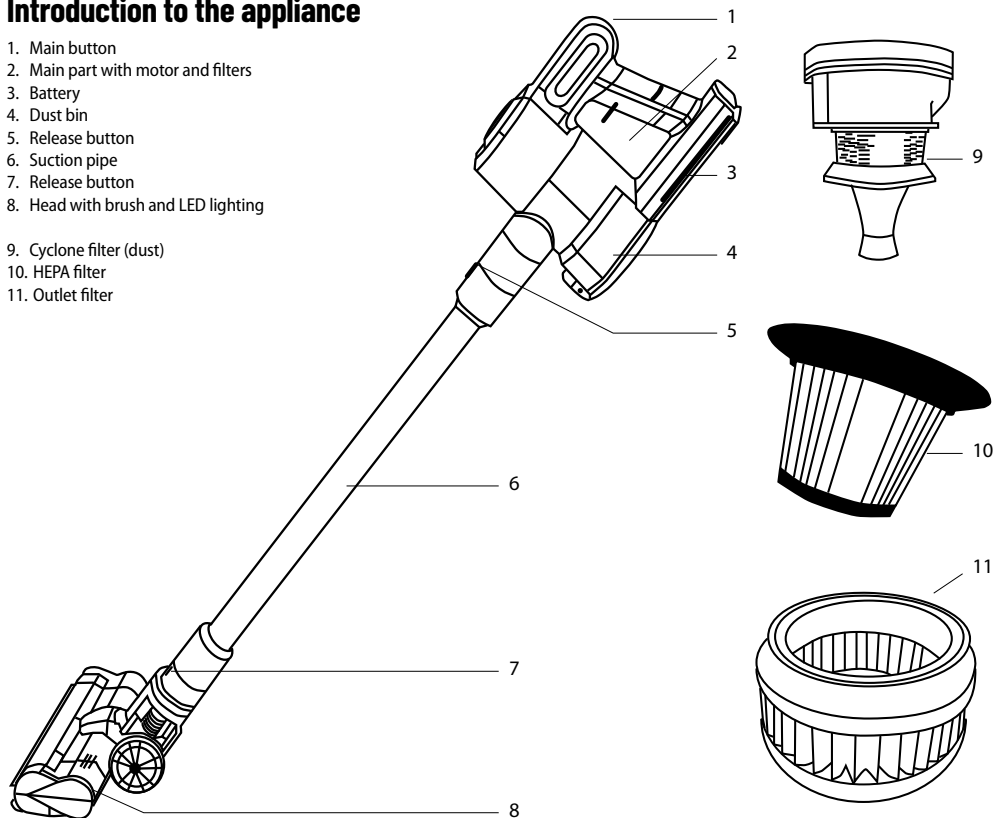
- Only use the appliance as directed in this manual.
- Ensure that the mains voltage corresponds to the value on the data plate on the charging adapter.
- Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Do not pull on the power cord when removing the charging adapter from the mains socket, instead grasp the charging adapter and pull to unplug.
- Keep out of the reach of children and other unauthorised persons.
- Take particular care if using the appliance near children.
- Do not allow the appliance to be used as a toy.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use the charging adapter if the power cord or plug is damaged. Have the fault repaired at an authorised service centre without delay.
- Keep the appliance away from hot surfaces such as radiators, ovens, etc. Keep out of direct sunlight and damp areas.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands.
- Do not place objects into any openings. Do not use the appliance if any of the openings are blocked.
- Take particular care when vacuuming stairs.
- If the suction opening becomes blocked, turn off the appliance and remove the blockage before switching it on again.
- When attaching accessories, cleaning, or if faulty, turn off the appliance and unplug the charging adapter from the wall socket.
- The appliance is suitable for household use only and is not designed for commercial use.
- Do not vacuum burning materials such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not use the appliance in damp rooms. Never vacuum damp surfaces or liquids, or flammable liquids such as petrol and never use the appliance in areas where these substances may be found.
- Never vacuum without the filters. Before every use, ensure the filters are installed correctly.
- Do not immerse the power cord, charging adapter or appliance into water or other liquids.
- Regularly check the appliance and charging adapter cable for damage.
- Do not switch on the appliance if damaged.
- Turn off the appliance and allow it to cool after use and before cleaning.
- Remove large or sharp objects which could damage the vacuum filter from surfaces before vacuuming.
- Do not use the appliance if the filter is dirty.
- Do not throw the battery on a fire or subject it to temperatures above 40 °C.
- Do not touch the motorised moving parts of the appliance when in use.
- Do not attempt to fix the appliance yourself. Contact an authorised repair provider.
- This appliance may be used by children 8 years and older and by persons with reduced physical or mental capabilities or insufficient experience and expertise if they are supervised or informed how to use the appliance safely and understand potential dangers. Cleaning and maintenance undertaken by users must not be carried out by children unless they are older than 8 years of age and under supervision.
- The appliance and power cord must be kept out of the reach of children younger than 8 years of age.
- Children must not be allowed to play with the appliance.

Battery safety warnings

- Fully charge the battery before first use.
- Only use the charger designed for this type of battery when charging.
- Use standard cables for charging, or the device may suffer damage.
- Never charge a mechanically faulty or swollen battery. A battery in this state should not be used again as there is a risk it may explode.
- Never use an adapter or charger that has been damaged in any way.
- Charge at room temperature. Never charge in temperatures below 0°C or above 40°C.
- Be careful not to drop, puncture or otherwise damage the battery. Never attempt to repair a damaged battery yourself.
- Do not expose the charger or battery to moisture, water, rain, snow or sprays.
- Do not leave the battery in a car, in direct sunshine or near a hot surface. Strong light or high temperatures can damage the battery.
- Do not leave batteries unattended while charging. A short circuit or accidental overcharging (the battery is not suitable for fast charging or charging with excessive current), or charger failure can cause leakage of aggressive chemicals, explosion or fire!
- Unplug the battery immediately in the event of excessive overheating during charging.
- Do not place the charger or rechargeable battery on or near flammable objects. Beware of curtains, carpets and tablecloths, etc.
- For safety reasons, unplug the device as soon as it is charged.
- Keep the battery out of the reach of children and animals.
- Never take the charger or battery apart.
- If the battery is integrated, never disassemble the device unless stated otherwise. Any such attempt is risky and could damage the product and subsequently invalidate the warranty.
- Do not throw used or damaged batteries in the dustbin or on a fire or heater. Dispose of them at a hazardous waste facility.

Introduction to the appliance

1. Main button
2. Main part with motor and filters
3. Battery
4. Dust bin
5. Release button
6. Suction pipe
7. Release button
8. Head with brush and LED lighting
9. Cyclone filter (dust)
10. HEPA filter
11. Outlet filter



DE

EN

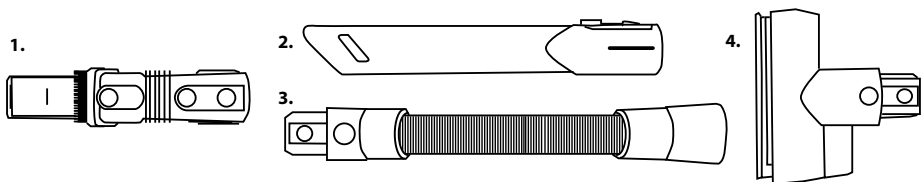
CZ

SK

PL

HU

Attachments



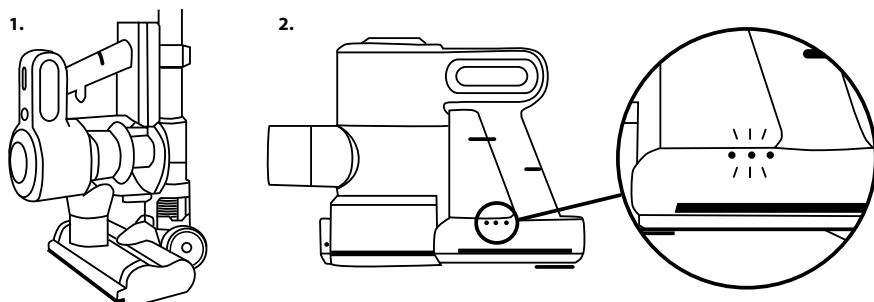
1. Attachment for upholstery and small messes
2. Crevice tool
3. Flexible hose (only for model LBNSV22BL)
4. Suction head

Head with LED lighting and universal brush (model LBNSV22WB)

Head with LED lighting and PetCarpet brush for carpets and animal hair (only for model LBNSV22BL)

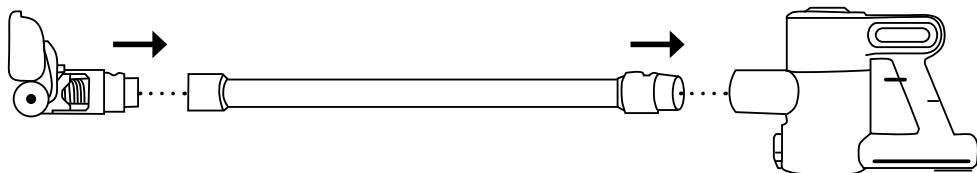
Head with LED lighting and special brush for hard floors (only for model LBNSV22BL)

Charging



1. Put the vacuum cleaner in a safe place and connect the charging cable. For ease of storage, it is possible to charge the vacuum cleaner even when dismantled.
2. When using for the first time, let the vacuum cleaner charge fully (at least four hours). When charging, LED indicator lights will blink showing charge status. When the lights stop blinking and remain on, the battery is fully charged.

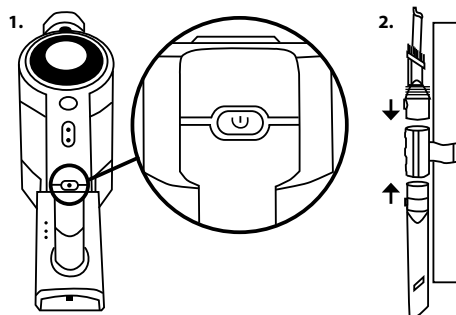
Instructions for use



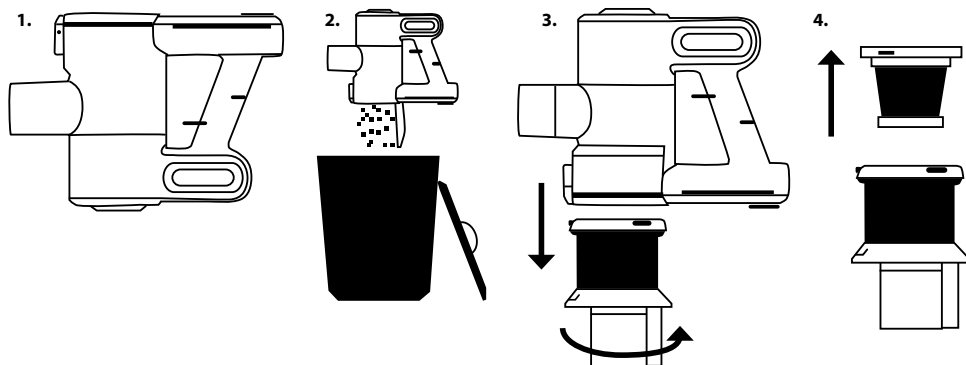
Attach your chosen attachment to the main unit.

1. Use the main button to turn on the vacuum cleaner, press again to increase the power. Pressing three times turns off the vacuum cleaner.
2. Change attachments only when the vacuum cleaner is turned off. Attachments can either be used directly with the handheld vacuum or mounted on the suction pipe.

Use the practical holder for the suction nozzle, so you always have the attachments at hand.

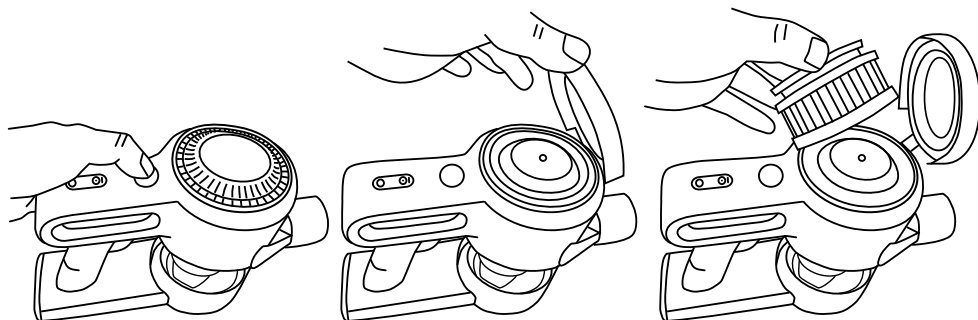


Maintenance



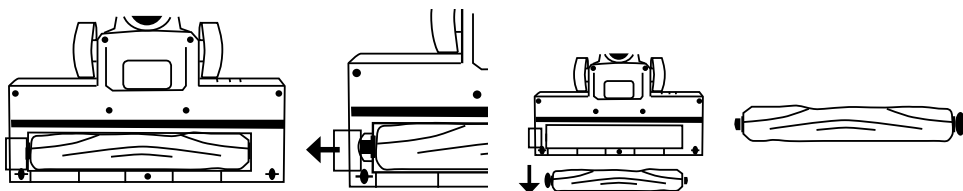
1. Empty the dust bin after each use.
2. Use the flap to open the filter and empty the contents of the dust bin.
3. Clean the filters after every other use.
4. Open the lid to the dust bin and remove the cyclone filter and HEPA filter.

Remove the HEPA filter and wipe with a clean, dry cloth.
After every third use, also clean the outlet filter.



Press the button to release the cover of the outlet filter and remove the filter. Wipe with a clean, dry cloth.

Cleaning and changing the main brush



Press the release button on the head, remove the end cap and take out the brush. Reverse the procedure when returning the brush after cleaning.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Battery care

Fully charge the battery once a month when not used for extended periods.

TROUBLESHOOTING GUIDE		
Problem	Possible causes	Possible solutions
Vacuum cleaner will not turn on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Battery not charged 2. Battery not working 3. Contacts between battery and vacuum cleaner are dirty 4. No power in wall socket 5. Charging cable is connected to vacuum cleaner 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charge the battery (four hours minimum) 2. Contact an authorised service centre 3. Clean battery contacts 4. Consult an electrician 5. Disconnect cable
Vacuum cleaner has no suction, or suction strength is very weak	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dust bin is full 2. Filters are clogged 3. Weak battery 4. Suction pipe is blocked 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty dust bin 2. Remove and clean filters 3. Charge battery 4. Unblock suction pipe or attachment
Vacuum cleaner leaking dust	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dust bin is full 2. Dust filter is not properly installed 3. Hole in dust filter 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty bin 2. Ensure dust filter is firmly in place 3. Change dust filter
Battery not charging	Battery reached end of life	Contact vendor

Published information	Value and accuracy	Unit
Model ID number	-	-
Input voltage	-	-
Input frequency	100–240	V
Output voltage	50/60	Hz
Output current	27	V
Output power	0.5	A
Average efficiency in active mode	13.5	W
Low-load efficiency (10 %)	85	%
No-load power consumption	77	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.09	W

DE



EN

CZ

SK

PL

HU

1. The symbol  on the product and in the documentation indicates that used electronics shall not be disposed of into communal waste. When disposing of appliances, take them to the designated waste collection yard, where they will be accepted for free. Proper disposal will help to preserve precious natural resources and protect the environment as well as public health, which both may get threatened by improper disposal and its consequences. For further detail contact the local authorities or the nearest waste collection yard. Improper disposal of electrical appliances may result in fining in compliance with state regulations. **Disposal information for users of electrical and electronic appliances (industrial use):** Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. **Disposal information for users of electrical and electronic appliances in countries outside of the European Union:** The disposal symbol stated above  is valid only in the European Union. Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. All information is represented by the crossed container on the product, package and printed documentation.

2. Repairs within the warranty period are to be claimed at the seller. In case of technical difficulties or questions, please contact the seller, who will inform you about the further procedure. Observe the rules for work with electrical appliances. The user is not authorized to dismantle the product nor to replace any part of it. Open or removed covers present a risk of electrical shock. Incorrectly assembled appliance also presents the risk of electrical shock when re-plugged.

The warranty period is 24 months unless stated otherwise. The warranty does not cover damage caused by non-standard usage,

mechanical damage, exposure to extreme conditions, usage contrary to the manual, as well as ordinary wear and tear.

The manufacturer, importer or distributor will not be held responsible for any damage caused by improper usage of the product.

Compliance Statement

Elem6 s.r.o. hereby declares that all Lauben appliances comply with the fundamental requirements as well as other relevant provisions of Directive **2014/30/EU** and **2014/35/EU**. The products are designated for unrestricted sale in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The Compliance Statement can be found on: www.lauben.com/support/doc

Import to EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Printing errors and changes in the manual are reserved.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Uživatelský manuál

Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Uživatelský manuál

Technická specifikace

Model č.	LBNSV22BL, LBNSV22WB
Výkon	140 W
Baterie	Li-ion 22.2V, 2200 mAh
Výdrž baterie na jedno nabití	20min/vyšší rychlost, 33 min/nížší rychlost
Objem nádoby na nečistoty	0.5L
Vakuum	> 10 kPa
Filtr	Hepa
Hlučnost	≤76dBA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN VÝHRADNĚ PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ.

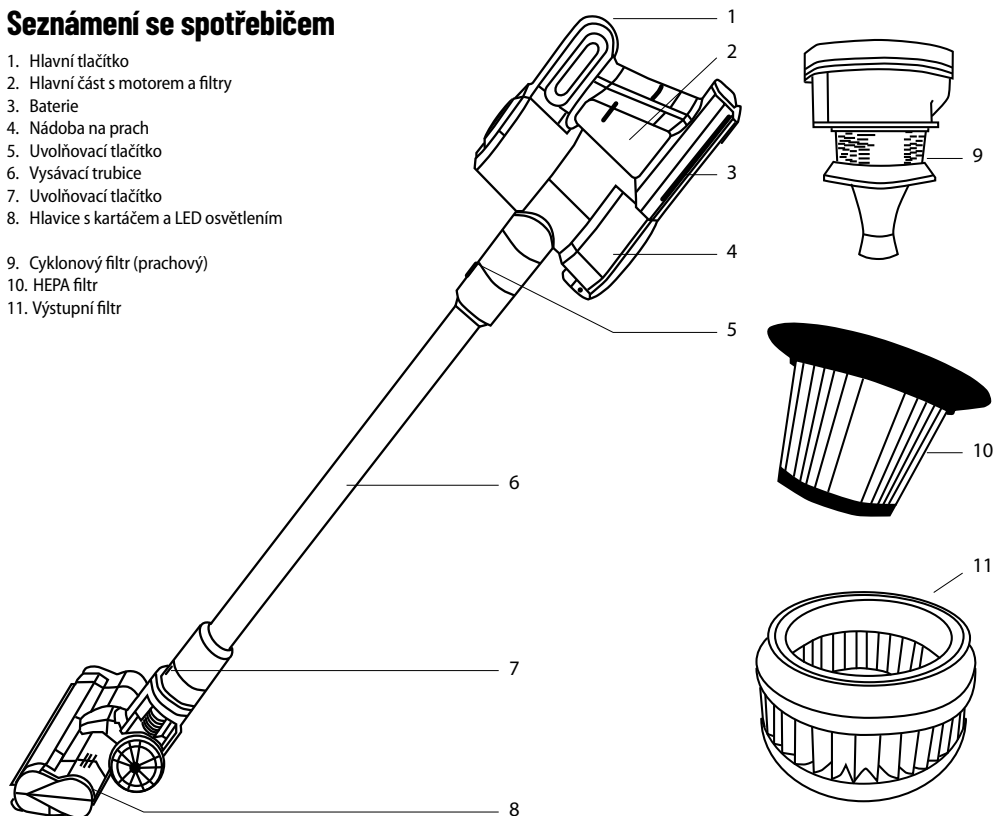
- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku nabíjecího adaptéru.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při vypořádání nabíjecího adaptéru ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte nabíjecí adaptér a tahem jej vypojte.
- Nedovoďte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovoďte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte nabíjecí adaptér s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně, chráňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte spotřebič, je-li ucpaný jakýkoli jeho otvor.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání na schodech.
- Jestliže dojde k ucpaní sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vypojte nabíjecí adaptér ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nevysávejte nic hořícího, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech, nevysávejte vlhké věci nebo kapaliny, hořlavé kapaliny jako je benzin a nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
- Nikdy nevysávejte bez filtrů vysavače. Při každém použití spotřebiče se ujistěte, že jsou filtry vysavače správně nasazeny.
- Neponořujte přívodní kabel, nabíjecí adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel nabíjecího adaptéru z důvodu poškození.
- Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a nechte vychladnout.
- Před vysáváním odstraňte z vysávaného povrchu velké či ostré předměty, které by mohly poškodit filtr vysavače.
- Nepoužívejte spotřebič se znečištěnými filtry.
- Nevhazujte akumulátor spotřebiče do ohně a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkejte se poháněných pohyblivých částí spotřebiče během provozu.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Bezpečnostní upozornění pro baterie

- Před prvním použitím baterii plně nabijte.
- Pro nabíjení použijte jen nabíječku, která je pro tento typ baterie určena.
- Používejte standardní kabely pro nabíjení, jinak by mohlo dojít k poškození zařízení.
- V žádném případě nepřipojujte k nabíječce mechanicky poškozené nebo nafouklé baterie. Baterie v takovém stavu již vůbec nepoužívejte, hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nepoužívejte jakkoliv poškozený síťový adaptér nebo nabíječku.
- Nabíjení provádějte za pokojové teploty, nikdy nenabíjejte při teplotě nižší než 0°C nebo při teplotě vyšší než 40°C.
- Dejte pozor na pády, baterii neprorážejte ani jinak nepoškozujte. Poškozenou baterii rozhodně neopravujte.
- Nevystavujte nabíječku ani baterii působení vlhkosti, vody, dešti, sněhu nebo různým nástříkům.
- Baterii nenechávejte ve vozidle, nevystavujte slunečnímu záření a nedávejte poblíž zdrojů tepla. Silné světlo či vysoké teploty mohou baterii poškodit.
- Během nabíjení neoponechávejte akumulátory nikdy bez dohledu, zkrat nebo náhodné přebíjení (akumulátoru nevhodného pro rychlonabíjení nebo nabíjeného nadměrným proudem či při poruše nabíječky) může způsobit únik agresivních chemikálií, explozi nebo následný požár!
- V případě, že při nabíjení baterie dochází k jejímu nadměrnému ohřívání, tak baterii okamžitě odpojte.
- Nabíječku a nabíjený akumulátor neumísťujte při nabíjení na nebo do blízkosti hořlavých předmětů. Pozor na záclony, koberce, ubrusy atd.
- Jakmile je dobíjené zařízení plně dobíto, odpojte jej z důvodu bezpečnosti.
- Udržujte baterii mimo dosah dětí i zvířat.
- Nabíječku ani baterii nikdy nerozebírejte.
- Pokud je baterie integrovaná, nikdy nerozebírejte zařízení, pokud není stanoveno jinak. Jakýkoliv takový pokus je riskantní a může mít za následek poškození produktu a následnou ztrátu záruky.
- Nevyhazujte opotřebované nebo poškozené baterie do odpadkového koše, ohně či do topných zařízení, ale odevzdejte je ve sběrnách nebezpečného odpadu.

Seznámení se spotřebičem

1. Hlavní tlačítko
2. Hlavní část s motorem a filtry
3. Baterie
4. Nádoba na prach
5. Uvolňovací tlačítko
6. Vysávací trubice
7. Uvolňovací tlačítko
8. Hlavice s kartáčem a LED osvětlením
9. Cyklonový filtr (prachový)
10. HEPA filtr
11. Výstupní filtr



DE

EN

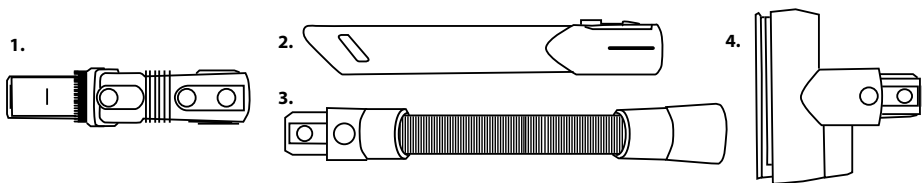
CZ

SK

PL

HU

Nástavce



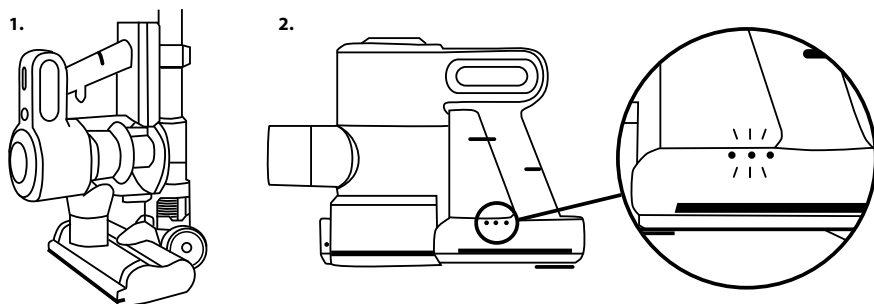
1. Nástavec na čalounění a drobnější nečistoty
2. Štěrbinový nástavec
3. Pružná hadice (pouze pro model LBNSV22BL)
4. Vysávací hlavice

Hlavice s LED osvětlením a univerzálním kartáčem (model LBNSV22WB)

Hlavice s LED osvětlením a kartáčem PetCarpet pro koberce a zvířecí chlupy (pouze pro model LBNSV22BL)

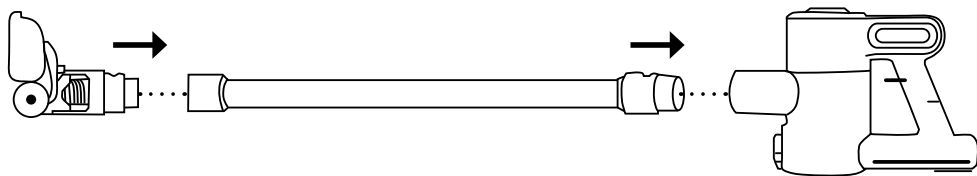
Hlavice s LED osvětlením a speciálním kartáčem na tvrdé podlahy (pouze pro model LBNSV22BL)

Nabíjení



1. Postavte vysavač na bezpečné místo a zapojte nabíjecí kabel. Pro lepší skladování je možné vysavač nabíjet i ve složeném stavu.
2. Při prvním použití nechte vysavač úplně nabít (minimálně čtyři hodiny). V průběhu nabíjení budou blikat LED kontrolky dle stavu nabití. Ve chvíli, kdy svítí všechny stále, je baterie plně nabitá.

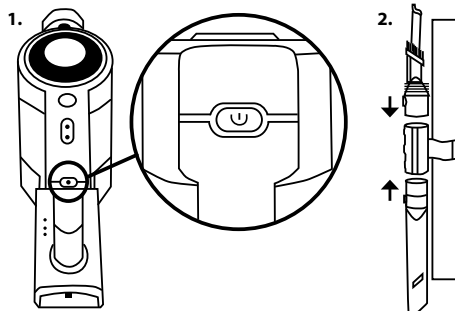
Použití



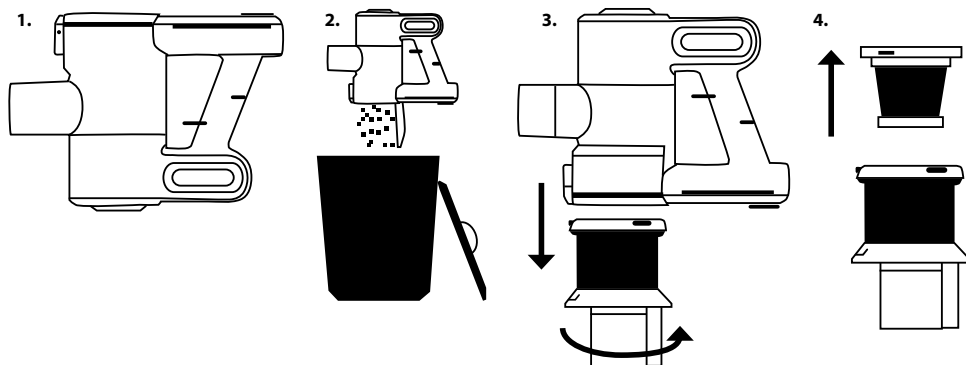
Připojte k hlavní jednotce nástavec dle vaší preference.

1. Pomocí hlavního tlačítka zapnete vysavač, opětovným stiskem zvýšíte výkon, třetím stiskem vysavač vypnete.
2. Nástavce měňte pouze když je vysavač vypnutý. Nástavce je možné použít buď rovnou s ručním vysavačem nebo nasadit na vysávací trubici.

Využijte praktického držáku na vysávací hubici, abyste měli nástavce vždy po ruce.



Údržba



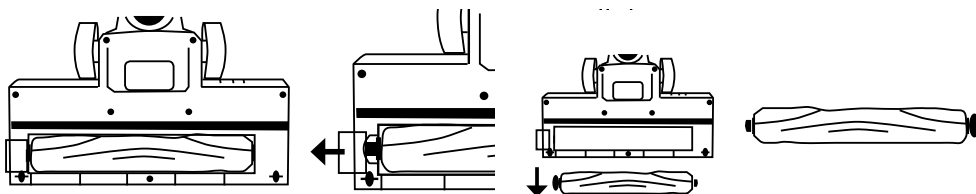
1. Po každém vysávání vyprázdněte nádobu na prach.
2. Pomocí zátky otevřete filtr a vysypte obsah nádoby na prach.
3. Po každém druhém vysávání vyčistěte filtry.
4. Otevřete víko nádoby na nečistoty a vyjměte cyklonový filtr a HEPA filtr.

Vyjměte HEPA filter a čistým suchým hadříkem očistěte.
Po každém třetím vysávání čistěte také výstupní filtr.



Stiskněte tlačítko pro uvolnění krytu výstupního filtru a filtr vyjměte, vyčistěte suchým čistým hadříkem.

Čištění a výměna hlavního kartáče



Na hlavici stiskněte páčku pro uvolnění, odejměte zárazku a kartáč vyjměte. Opačným postupem kartáč vraťte po vyčištění pět.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Péče o baterii

Při delším nepoužívání baterii jednou za měsíc plně dobijte.

PRŮVODCE PŘI ŘEŠENÍ POTÍŽÍ		
Situace	Možná příčina	Možné řešení
Vysavač nejde zapnout	<ol style="list-style-type: none"> vybitá baterie nefunkční baterie konektor mezi baterií a vysavačem je zanesený do zásuvky nejde proud nabíjecí kabel je zapojený do vysavače 	<ol style="list-style-type: none"> baterii nabijte (minimálně čtyři hodiny) obratte se na autorizovaný servis vyčistěte konektor baterie zkontrolujte s elektrikářem vypojte kabel
Vysavač nevysává, sací síla je velmi slabá	<ol style="list-style-type: none"> nádoba na prach je plná filtry jsou zanesené baterie je slabá sací trubice je ucpaná 	<ol style="list-style-type: none"> vyprázdněte nádobu na prach vyjměte a vyčistěte filtry baterii nabijte zprůchodněte sací trubici či nástavce
Z vysavače vypadává prach	<ol style="list-style-type: none"> nádoba na prach je plná prachový filtr není správně nasazen otvor ve filtru na prach 	<ol style="list-style-type: none"> vyprázdněte nádobu ujistěte se, že filtr na prach je pevně na svém místě vyměňte filtr na prach
Baterie nelze nabít	Baterii vypršela životnost	Obratete se na vašeho prodejce

Zveřejňované informace	Hodnota a přesnost	Jednotka
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	-	-
Identifikační značka modelu	-	-
Vstupní napětí	100–240	V
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	27	V
Výstupní proud	0.5	A
Výstupní výkon	13.5	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	85	%
Účinnost při malém zatížení (10 %)	77	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.09	W

DE


EN

CZ

SK

PL


HU

1. Uvedený symbol  na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití):

Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii:

Výše uvedený symbol  je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujte u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který Vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném

sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta je na produkty 24 měsíců, pokud není stanovena jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením.

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným užíváním produktu.

Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že všechna zařízení Lauben jsou ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Produkty jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Prohlášení o shodě lze stáhnout z webu: www.lauben.com/support/doc

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Používateľský manuál

Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Používateľský manuál

Technická špecifikácia

Model č.	LBNSV22BL, LBNSV22WB
Výkon	140 W
Batéria	Li-ion 22.2V, 2200 mAh
Výdrž batérie na jedno nabitie	20min/vyššia rýchlosť, 33 min/nížšia rýchlosť
Objem nádoby na nečistoty	0.5L
Vákuum	> 10 kPa
Filter	Hepa
Hlučnosť	≤76dBA

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím preštudujte pozorne celý návod k obsluhu a potom si ho uschovajte. Zastite, aby aj ostatní osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli zoznámené s týmto návodom.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ VÝHRADNE PRE DOMÁCE POUŽITIE.

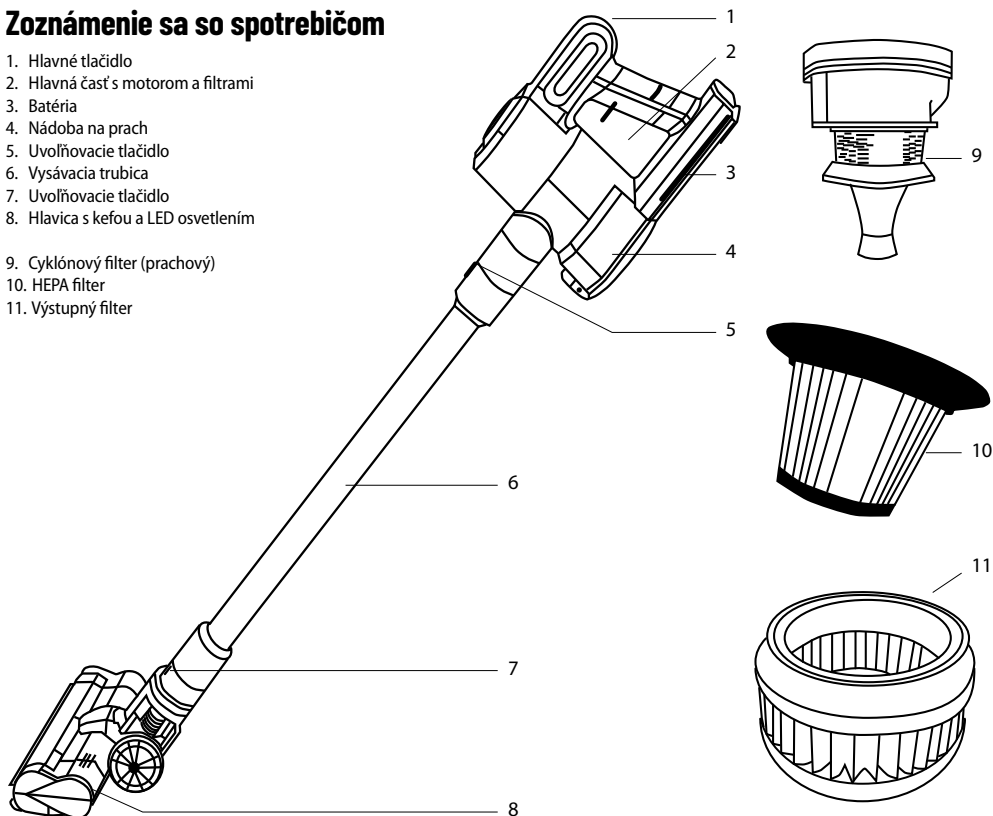
- Nepoužívajte spotrebič inak, než je popísané v tomto návode.
- Overte, či pripojované napätie odpovedá hodnotám na typovom štítku nabíjacieho adaptéru.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý.
- Pri vypájaní nabíjacieho adaptéru zo zásuvky elektrického napätia nikdy netahajte za prívodný kábel, ale uchopíte nabíjací adaptér a ťahom ho vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosah.
- Dbajte zvýšenej opatrnosti, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než je doporučené výrobcom.
- Nepoužívajte nabíjací adaptér s poškodeným prívodným káblom, či zástrčkou, nechajte závalu okamžite odstrániť autorizovaným servisným strediskom.
- Držte spotrebič stranou od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúra a podobne, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokkými rukami.
- Nevkladajte žiadne predmety do otvorov. Nepoužívajte spotrebič, ak je upchaný akýkoľvek jeho otvor.
- Dbajte zvýšenej opatrnosti pri vysávaní na schodoch.
- V prípade, že dôjde k upchaniu sacieho otvoru spotrebiča, vypnite spotrebič a odstráňte nečistoty pred ďalším zapnutím.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, behom čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vypojte nabíjací adaptér zo zásuvky elektrického napätia.
- Spotrebič je vhodný len pre použitie v domácnosti, nie je určený pre komerčné použitie.
- Nevysávajte nič horiace, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkých miestnostiach, nevysávajte vlhké veci alebo kvapaliny, horľavé kvapaliny ako je benzín a nepoužívajte spotrebič v priestoroch, kde sa tieto látky môžu vyskytovať.
- Nikdy nevysávajte bez filtrov vysávača. Pri každom použití spotrebiča sa uistite, že sú filtre vysávača správne nasadené.
- Neponárajte prívodový kábel, nabíjací adaptér alebo spotrebič do vody alebo inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel nabíjacieho adaptéru z dôvodu poškodenia.
- Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť.
- Pred vysávaním odstráňte z vysávaného povrchu veľké, či ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť filter vysávača.
- Nepoužívajte spotrebič so znečistenými filtrami.
- Nevhadzujte akumulátor spotrebiča do ohňa a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkajte sa poháňaných pohyblivých častí spotrebiča behom prevádzky.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 18 rokov a pod dozorom.
- Deti mladšie než 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Deti si so spotrebičom nesmú hrať.

Bezpečnostné upozornenie pre batérie

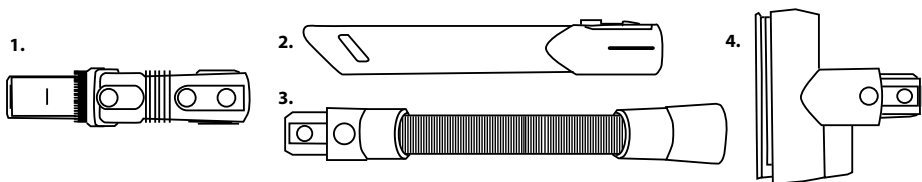
- Pred prvým použitím batériu plne nabite.
- Pre nabíjanie používajte len nabíjačku, ktorá je pro tento typ batérie určená.
- Používajte štandardné káble pre nabíjanie, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- V žiadnom prípade nepripojujte k nabíjačke mechanicky poškodené alebo nafúknuté batérie. Batérie v takom stave už vôbec nepoužívajte, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nepoužívajte akokoľvek poškodený sieťový adaptér alebo nabíjačku.
- Nabíjanie vykonávajte za izbovej teploty, nikdy nenabíjajte pri teplote nižšej než 0°C alebo pri teplote vyššej než 40°C.
- Dajte pozor na pády, batériu neprerážajte ani inak nepoškodujte. Poškodenú batériu v žiadnom prípade neopravujte.
- Nevystavujte nabíjačku ani batériu pôsobeniu vlhkosti, vody, dažďa, snehu alebo rôznym postrekom.
- Batériu nenechávajte vo vozidle, nevystavujte slnečnému žiareniu a nedávajte do blízkosti zdrojov tepla. Silné svetlo, či vysoké teploty môžu batériu poškodiť.
- Behom nabíjania neopenechávajte akumulátory nikdy bez dohľadu, skrat alebo náhodné prebitie (akumulátora nevhodného pre rýchlo nabíjanie alebo nabíjanie nadmerným prúdom, či pri poruche nabíjačky) môže spôsobiť únik agresívnych chemikálií, explóziu alebo následný požiar!
- V prípade, že pri nabíjaní batérie dochádza k jej nadmernému ohrievaniu, tak batériu okamžite odpojte.
- Nabíjačku a nabíjaný akumulátor neumiestňujte pri nabíjaní na alebo do blízkosti horľavých predmetov. Pozor na záclony, koberce, obrusy atď.
- Akonáhle je dobíjané zariadenie úplne nabité, odpojte ho z dôvodu bezpečnosti.
- Udržujte batériu mimo dosah detí aj zvierat.
- Nabíjačku, ani batériu nikdy nerozoberajte.
- Pokiaľ je batéria integrovaná, nikdy nerozoberajte zariadenie, pokiaľ nie je stanovené inak. Akýkoľvek takýto pokus je riskantný a môže mať za následok poškodenie produktu a následnú stratu záruky.
- Nevhadzujte opotrebované alebo poškodené batérie do odpadkového koša, ohňa, či do topných zariadení, ale odovzdajte ich v zberniciach nebezpečného odpadu.

Zoznámenie sa so spotrebičom

1. Hlavné tlačidlo
2. Hlavná časť s motorom a filtrami
3. Batéria
4. Nádoba na prach
5. Uvoľňovacie tlačidlo
6. Vysávací trubic
7. Uvoľňovacie tlačidlo
8. Hlavica s kefou a LED osvetlením
9. Cyklónový filter (prachový)
10. HEPA filter
11. Výstupný filter



Nástavce



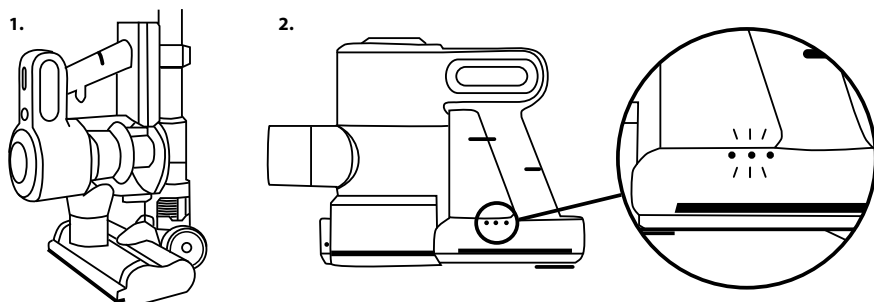
1. Nástavec na čalúnenie a drobnejšie nečistoty
2. Štrbinový nástavec
3. Pružná hadica (len pro model LBNSV22BL)
4. Vysávací hlavica

Hlavica s LED osvetlením a univerzálnou kefou (model LBNSV22WB)

Hlavica s LED osvetlením a kefou PetCarpet pre koberce a zvieracie chlpy (len pro model LBNSV22BL)

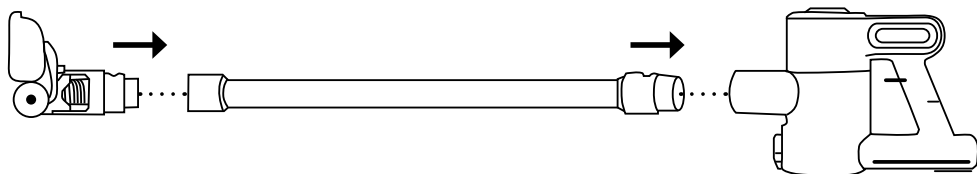
Hlavica s LED osvetlením a špeciálnou kefou na tvrdé podlahy (len pro model LBNSV22BL)

Nabíjanie



1. Postavte vysávač na bezpečné miesto a zapojte nabíjací kábel. Pre lepšie skladovanie je možné vysávač nabíjať aj v zloženom stave.
2. Pri prvom použití nechajte vysávač úplne nabiť (minimálne štyri hodiny). V priebehu nabíjania budú blikať LED kontrolky podľa stavu nabitia. Vo chvíli, kedy svietia všetky stále, je batéria plne nabitá.

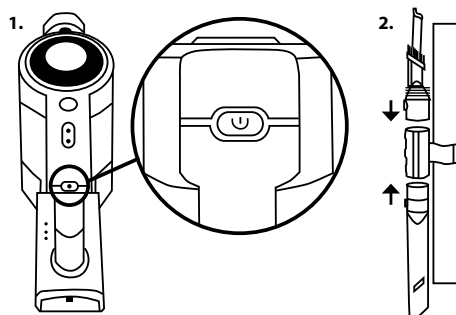
Použitie



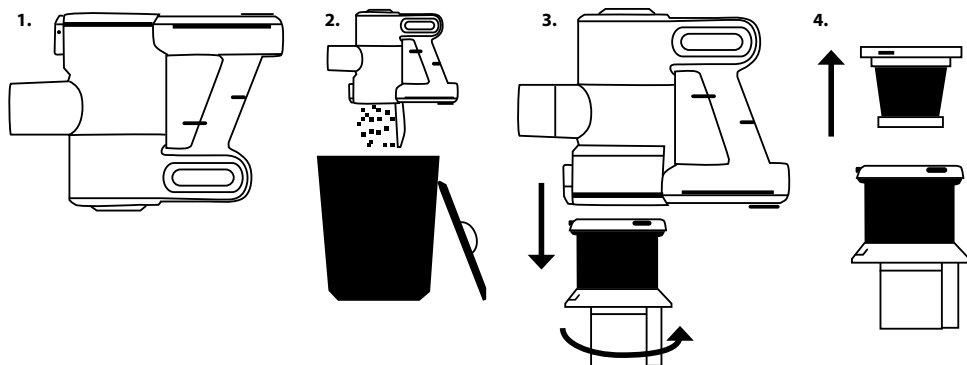
Pripojte k hlavnej jednotke nástavec podľa vašej preferencie.

1. Pomocou hlavného tlačidla zapnete vysávač, opätovným stlačením zvýšite výkon, tretím stlačením vysávač vypnete.
2. Nástavce meňte len v prípade, že je vysávač vypnutý. Nástavce je možné použiť buď rovno s ručným vysávačom alebo nasadiť na vysávaciu trubicu.

Využite praktický držiak na vysávaciu hubicu, aby ste mali nástavce vždy po ruke.

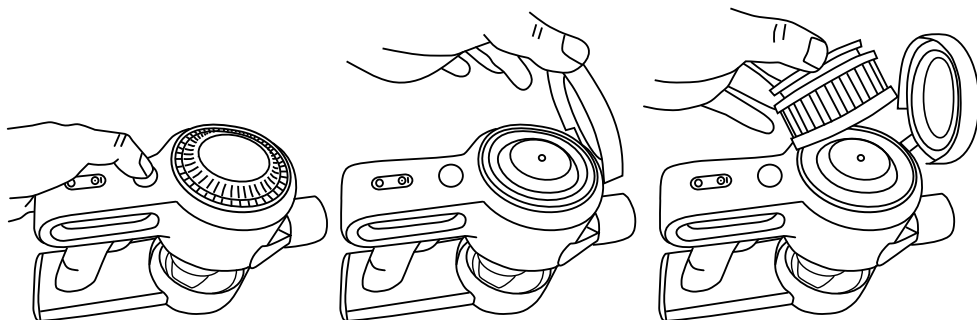


Údržba



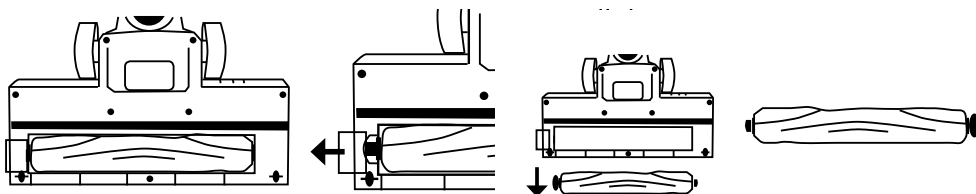
1. Po každom vysávaní vyprázdňte nádobu na prach.
2. Pomocou záklopky otvorte filter a vysypte obsah nádoby na prach.
3. Po každom druhom vysávaní vyčistite filtre.
4. Otvorte veko nádoby na nečistoty a vyjmite cyklónový filter a HEPA filter.

Vyberte HEPA filter a čistou suchou handričkou očistite.
Po každom treťom vysávaní čistite takisto výstupný filter.



Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie krytu výstupného filtra a filter vyberte, vyčistite suchou čistou handričkou.

Čistenie a výmena hlavnej kefy



Na hlavici stlačte páčku pre uvoľnenie, odoberte zarážku a kefu vyberte. Opačným postupom kefu vráťte po vyčistení napäť.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Starostlivosť o batériu

Pri dlhšom nepoužívaní batériu dobíjajte do plna jeden krát za mesiac.

SPRIEVODCA PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV		
situácia	Možná príčina	Možné riešenie
Vysávač nejde zapnúť	<ol style="list-style-type: none"> 1. vybitá batéria 2. nefunkčná batéria 3. konektor medzi batériou a vysávačom je zanesený 4. do zásuvky nejde prúd 5. nabíjací kábel je zapojený do vysávača 	<ol style="list-style-type: none"> 1. batériu nabite (minimálne štyri hodiny) 2. obráťte sa na autorizovaný servis 3. vyčistite konektor batérie 4. skontrolujte s elektrikárom 5. vypojte kábel
Vysávač nevysáva, sacia sila je veľmi slabá	<ol style="list-style-type: none"> 1. nádoba na prach je plná 2. filtre sú zanesené 3. batéria je slabá 4. sacia trubica je upchaná 	<ol style="list-style-type: none"> 1. vyprázdňte nádobu na prach 2. vyberte a vyčistite filtre 3. batériu nabite 4. spriechnite saciu trubicu, či nástavce
Z vysávača vypadáva prach	<ol style="list-style-type: none"> 1. nádoba na prach je plná 2. prachový filter nie je správne nasadený 3. otvor vo filtri na prach 	<ol style="list-style-type: none"> 1. vyprázdňte nádobu 2. uistite sa, že filter na prach je pevne na svojom mieste 3. vymeňte filter na prach
Batériu nemožno nabíť	Batériu vypršala životnosť	Obráťte sa na vášho predajcu

Zverejňované informácie	Hodnota a presnosť	Jednotka
Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodné registračné číslo a adresa	-	-
Identifikačná značka modelu	-	-
Vstupné napätie	100–240	V
Vstupné frekvencie	50/60	Hz
Výstupné napätie	27	V
Výstupný prúd	0.5	A
Výstupný výkon	13.5	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	85	%
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	77	%
Spotreba energie v stave bez záťaže	0.09	W

DE


EN

CZ

SK

PL


HU

1. Uvedený symbol  na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Z dôvodu správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zvrných miestach, kde ich prevezmú bez akýchkoľvek poplatkov. Správnu likvidáciu tohoto výrobku pomôžete chrániť cenné prírodné zdroje a podporujete prevenciu potencionálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohla spôsobiť nesprávna likvidácia takéhoto odpadu. Ďalšie podrobnosti s tým súvisiace si vyžiadajte na miestnom úrade alebo v mieste najbližšieho zberného dvora. Pri nesprávnej likvidácii takéhoto typu odpadu, vám v súlade so štátnymi predpismi hrozí udelenie pokuty.

Informácie pre užívateľov, týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení (určených pre firmy a spoločnosti):

Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre spotrebiteľov, na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení, v iných krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ:

Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie na príslušnom úrade alebo su svojho predajcu takýchto zariadení. Všetko je vyjadrené symbolom  prečiarknutého kontajnera na výrobku, obale alebo v tlačových materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia si uplatňujte u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predaju. Ten Vas oboznámi s ďalším postupom. Dodržiavajte pravidlá práce s elektrickými zariadeniami. Spotrebiteľ nie je oprávnený demontovať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho časť. Pri otvorení alebo odstránení krytu hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri nesprávnej inštalácii zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa taktiež vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Pokiaľ nie je stanovené inak, **záručná doba** na výrobky je 24 mesiacov. Záruka se nevzťahuje na poškodenia resp. škody spôsobené nenáležitým používaním výrobku, jeho mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmídkám, zaobchádzaním v rozpore s návodom na použitie a bežným opotrebovaním.

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

Vyhľadanie o zhode

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že všetky zariadenia Lauben vyhovujú základným požiadavkám a ďalším príslušným ustanoveniam Smernice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Produkty sú určené na predaj bez obmedzenia na území Nemecka, Českej republiky, na Slovensku, v Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Vyhľadanie o zhode je dostupné na: www.lauben.com/support/doc.

Dovozca do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Chyby tlače a zmeny v návode na použitie sú vyhradené.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Instrukcja obsługi

Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Instrukcja obsługi

Specyfikacja techniczna

Model numer	LBNSV22BL, LBNSV22WB
Moc	140 W
Akumulator	Li-ion 22.2V, 2200 mAh
Wytrzymałość akumulatora na jedno naładowanie	20 min/wyższa prędkość, 33 min/niższa prędkość
Pojemność pojemnika na kurz	0.5L
Próżnia	> 10 kPa
Filtr	Hepa
Głośność	≤76dBA

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Zapewnij, aby również inne osoby, które będą obsługiwać produkt, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

NINIEJSZY SPRZĘT PRZEZNACZONY JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

- Nie używaj sprzętu w sposób inny niż został opisany w niniejszej instrukcji.
- Sprawdź, czy podłączone napięcie odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Nie pozostawiaj włączonego sprzętu bez nadzoru.
- Podczas odłączania ładowarki z gniazdka elektrycznego nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, ale chwyć ładowarkę i pociągnięciem wyłącz ją.
- Nie pozwalaj dzieciom i osobom niezdolnym do czynności prawnych obsługiwać sprzęt, używaj go poza ich zasięgiem.
- Zachowaj szczególną ostrożność, jeśli sprzęt jest używany w pobliżu dzieci.
- Nie pozwól, aby sprzęt służył jako zabawka.
- Nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, należy natychmiast usunąć usterkę w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Sprzęt należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarnik i podobne, chroń go przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią.
- Nie dotykaj sprzętu mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów. Nie używaj sprzętu, jeśli został zapchany jakiś jego otwór.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Jeśli otwór ssący sprzętu zostanie zatkany, wyłącz urządzenie i usuń zanieczyszczenia przed kolejnym włączeniem.
- Podczas nakładania akcesoriów, podczas czyszczenia lub w przypadku awarii wyłącz sprzęt i odłącz ładowarkę z gniazdka napięcia elektrycznego.
- Sprzęt nadaje się wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Nie odkurzaj niczego palącego się, takiego jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.
- Nie używaj sprzętu w wilgotnych pomieszczeniach, nie odkurzaj wilgotnych przedmiotów lub cieczy, cieczy palnych takich jak benzyna oraz nie używaj sprzętu w pomieszczeniach, gdzie takie substancje mogą występować.
- Nigdy nie odkurzaj bez filtrów w odkurzaczu. Za każdym razem, gdy używasz sprzęt upewnij się, że filtry odkurzacza są prawidłowo założone.
- Nie zanurzaj przewodu zasilającego, ładowarki ani sprzętu do wody ani innych cieczy.
- Regularnie sprawdzaj sprzęt i przewód zasilający ładowarki pod względem uszkodzenia.
- Nie włączaj uszkodzonego sprzętu.
- Przed czyszczeniem i po użyciu wyłącz sprzęt i pozostaw do schłodzenia.
- Przed odkurzaniem usuń duże lub ostre przedmioty z odkurzonej powierzchni, które mogłyby uszkodzić filtr odkurzacza.
- Nie używaj sprzętu z zanieczyszczonymi filtrami.
- Nie wrzucaj akumulatora sprzętu do ognia ani nie narażaj go na działanie temperatur powyżej 40°C.
- Nie dotykaj napędzanych ruchomych części sprzętu podczas pracy.
- Nie naprawiaj sprzętu samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ten sprzęt mogą używać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych lub nie mających doświadczenia i umiejętności, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie używania sprzętu w sposób bezpieczny i zdają sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Zabrania się czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika dziećmi, chyba że są starsze niż 8 lat i pod nadzorem.

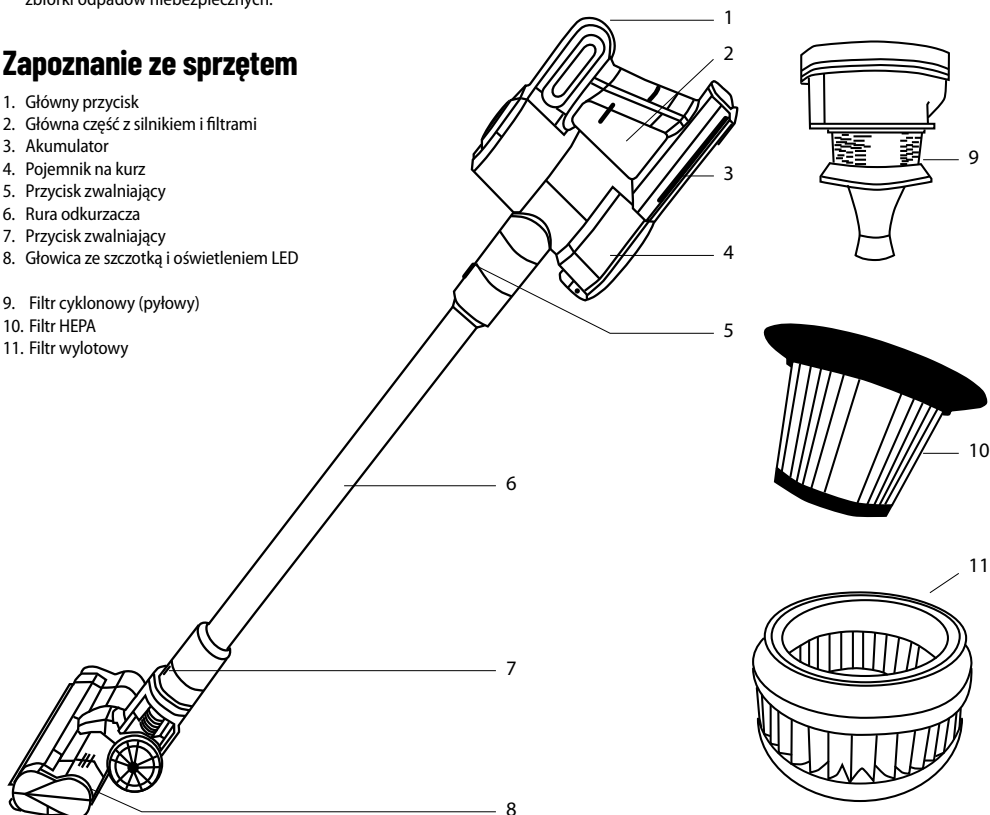
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą mieć dostępu do sprzętu i jego przewodu.
- Dzieci nie mogą bawić się ze sprzętem.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

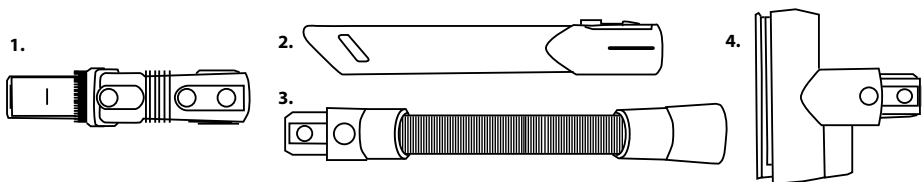
- Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj akumulator.
- Do ładowania używaj tylko ładowarki przeznaczonej dla tego typu akumulatora.
- Używaj standardowych kabli do ładowania, w przeciwnym razie sprzęt może ulec uszkodzeniu.
- W żadnym wypadku nie podłączaj do ładowarki akumulatora uszkodzonego mechanicznie lub spuchniętego. W ogóle nie używaj akumulatora w tym stanie, istnieje ryzyko eksplozji.
- Nie używaj uszkodzonego zasilacza sieciowego ani ładowarki.
- Ładuj w temperaturze pokojowej, nigdy nie ładuj w temperaturze poniżej 0°C ani powyżej 40°C.
- Należy uważać, aby nie upuścić, nie przebić ani w inny sposób nie uszkodzić akumulatora. Nie naprawiaj uszkodzonego akumulatora.
- Nie wystawiaj ładowarki ani akumulatora na działanie wilgoci, wody, deszczu, śniegu lub różnych rozbrzyźgów.
- Nie pozostawiaj akumulatora w pojeździe, nie wystawiaj go na działanie promieni słonecznych ani nie umieszczaj w pobliżu źródeł ciepła. Silne światło lub wysokie temperatury mogą uszkodzić akumulator.
- Nigdy nie pozostawiaj akumulatorów bez nadzoru podczas ładowania, zwarcie lub przypadkowe przeładowanie (akumulator nieodpowiedni do szybkiego ładowania lub naładowany nadmiernym prądem lub w przypadku awarii ładowarki) może spowodować wyciek agresywnych chemikaliów, wybuch lub pożar!
- Jeśli akumulator przegrzewa się podczas ładowania, należy go natychmiast odłączyć.
- Podczas ładowania nie umieszczaj ładowarki ani akumulatora na łatwopalnych przedmiotach ani w ich pobliżu. Uważaj na zasfony, dywany, obrusy itp.
- Po całkowitym naładowaniu sprzętu odłącz go ze względów bezpieczeństwa.
- Akumulator przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Nigdy nie demontuj ładowarki ani akumulatora.
- Nigdy nie demontuj sprzętu, jeśli akumulator jest zintegrowany, chyba że instrukcja mówi inaczej. Każda taka próba jest ryzykowna i może spowodować uszkodzenie produktu, a w konsekwencji utratę gwarancji.
- Nie wyrzucaj zużytego lub uszkodzonego akumulatora do kosza na śmieci, ognia lub urządzenia grzewczego, ale przekaż do punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych.

Zapoznanie ze sprzętem

1. Główny przycisk
2. Główna część z silnikiem i filtrami
3. Akumulator
4. Pojemnik na kurz
5. Przycisk zwalniający
6. Rura odkurzacza
7. Przycisk zwalniający
8. Głowica ze szczotką i oświetleniem LED
9. Filtr cyklonowy (pyłowy)
10. Filtr HEPA
11. Filtr wylotowy



Ssawki



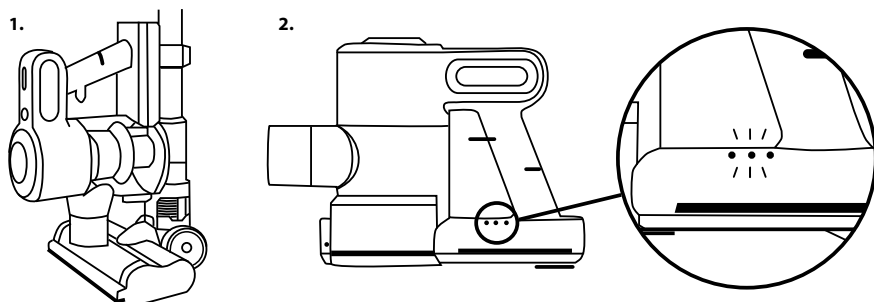
1. Ssawka do tapicerki i drobniejszych zabrudzeń
2. Ssawka szczelinowa
3. Wąż elastyczny (tylko do modelu LBNSV22BL)
4. Głowica odkurzacza

Głowica z oświetleniem LED i uniwersalną szczotką (model LBNSV22WB)

Głowica z oświetleniem LED i szczotką PetCarpet do dywanów i sierści zwierząt (model LBNSV22WB)

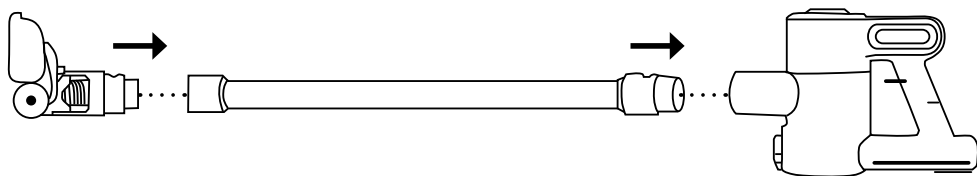
Głowica z oświetleniem LED i specjalną szczotką do twardych podłóg (model LBNSV22WB)

Ładowanie



1. Umieść odkurzacz w bezpiecznym miejscu i podłącz kabel ładujący. Aby zapewnić lepsze przechowywanie, odkurzacz można również ładować w stanie złożonym.
2. Przy pierwszym użyciu pozostaw odkurzacz do pełnego naładowania (co najmniej cztery godziny). Podczas ładowania lampki LED będą migać zgodnie ze stanem naładowania. Gdy wszystkie stale świecą, akumulator jest w pełni naładowany.

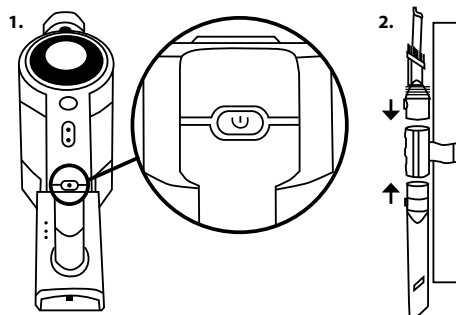
Używanie



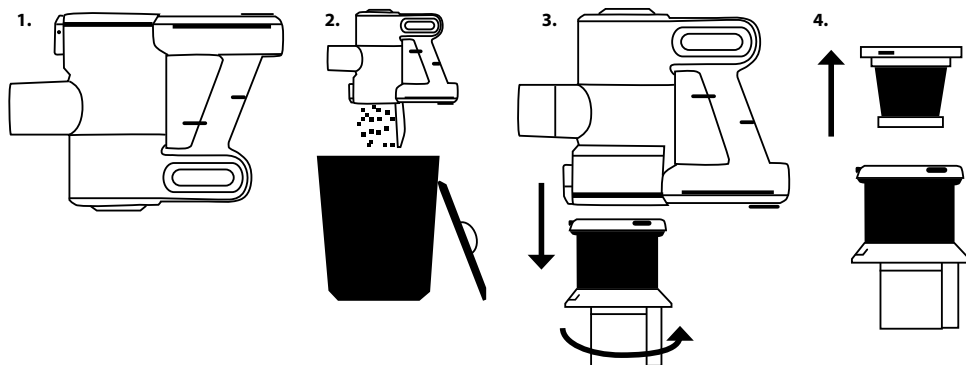
Podłącz nasadkę do jednostki głównej zgodnie z własnymi preferencjami.

1. Za pomocą głównego przycisku włącz odkurzacz, naciśnij ponownie, aby zwiększyć moc, trzecie naciśnięcie wyłączy odkurzacz.
2. Ssawki wymieniaj tylko wtedy, gdy odkurzacz jest wyłączony. Ssawki można używać bezpośrednio z odkurzaczem ręcznym lub zamontować na rurze odkurzacza.

Skorzystaj z praktycznego uchwytu na odkurzacz, aby zawsze mieć pod ręką ssawki.



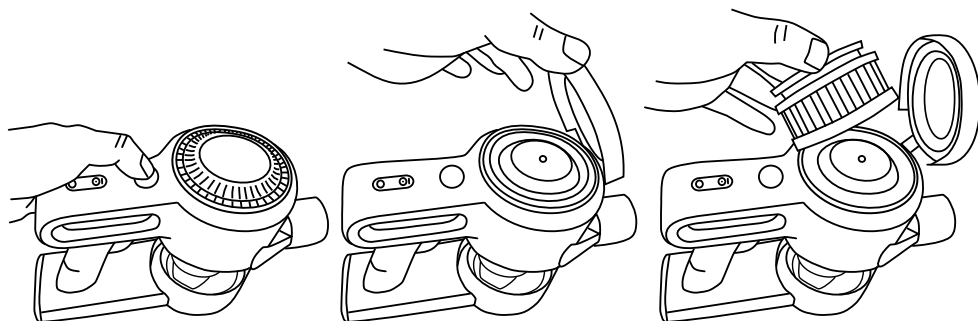
Konserwacja



1. Po każdym odkurzaniu opróżnij pojemnik na kurz.
2. Za pomocą kłapki otwórz filtr i opróżnij zawartość pojemnika na kurz.
3. Po każdym drugim odkurzaniu wyczyść filtry.
4. Otwórz pokrywę pojemnika na kurz i wyjmij filtr cyklonowy oraz filtr HEPA.

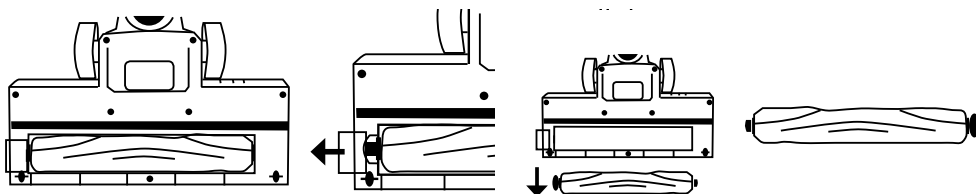
Wyjmij filtr HEPA i wyczyść czystą, suchą szmatką.

Po każdym trzecim odkurzaniu wyczyść również filtr wylotowy.



Naciśnij przycisk, aby zwolnić pokrywę filtra wylotowego i wyjmij filtr, wyczyść go suchą, czystą szmatką.

Czyszczenie i wymiana głównej szczotki



Naciśnij dźwignię zwalnającą na głowicy, zwolnij blokadę i wyjmij szczotkę. W odwrotnej kolejności załóż szczotkę po wyczyszczeniu z powrotem.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Dbłość o akumulator

Gdy akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, raz w miesiącu należy go w pełni naładować.

INSTRUKCJA ROZWIĄZYWANIA TRUDNOŚCI		
Sytuacja	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Odkurzacz nie można włączyć	<ol style="list-style-type: none"> wyladowany akumulator akumulator nie działa złącze pomiędzy akumulatorem i odkurzaczem jest zanieczyszczony do gniazdka nie dochodzi prąd kabel ładujący jest podłączony do odkurzacza 	<ol style="list-style-type: none"> naładuj akumulator (minimum cztery godziny) zgłoś się do autoryzowanego serwisu wyczyść złącze akumulatora wezwij elektryka odłącz kabel
Odkurzacz nie odkurza, siła ssąca jest bardzo słaba	<ol style="list-style-type: none"> pojemnik na kurz jest zapelniony filtry są zanieczyszczone słaby akumulator rura ssąca jest zapchana 	<ol style="list-style-type: none"> opróżnij pojemnik na kurz wyjmij i wyczyść filtry naładuj akumulator udroźnij rurę ssącą i ssawkę
Z odkurzacza wypada kurz	<ol style="list-style-type: none"> pojemnik na kurz jest zapelniony filtr pyłowy nie jest prawidłowo założony otwór w filtrze na kurz 	<ol style="list-style-type: none"> opróżnij pojemnik upewnij się, że filtr na kurz znajduje się w swoim miejscu wymień filtr na kurz
Akumulatora nie można naładować	Skończyła się żywotność akumulatora	Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą

Publikowane informacje	Wartość i dokładność	Jednostka
Nazwa producenta lub znak towarowy, handlowy numer rejestracyjny i adres	-	-
Identyfikacyjna marka modelu	-	-
Napięcie wejściowe	100–240	V
Częstotliwość wejściowa	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	27	V
Prąd wyjściowy	0.5	A
Moc wyjściowa	13.5	W
Średnia skuteczność w trybie aktywnym	85	%
Skuteczność przy niskim obciążeniu (10 %)	77	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0.09	W

DE


EN

CZ


SK

PL

HU

1. Symbol  umieszczony na wyrobie albo w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte wyroby elektryczne albo elektroniczne nie mogą być likwidowane razem z odpadami komunalnymi. W celu przeprowadzenia poprawnej likwidacji wyrobu należy go oddać w ustalonych punktach zbiorczych, w których zostanie bezpłatnie przyjęty. Poprawną likwidacją tego produktu pomagamy zachować źródła cennych surowców naturalnych i zapobiegamy potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogą być skutkiem niewłaściwej likwidacji odpadów. Dalsze szczegóły można uzyskać w lokalnych urzędach albo w najbliższym miejscu gromadzenia odpadów. Przy wadliwej likwidacji odpadów tego rodzaju, zgodnie z przepisami krajowymi, grozi niebezpieczeństwo nałożenia mandatu karnego.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (stosowanych dla potrzeb firmowych i zakładowych): O szczegółowe informacje dotyczące likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych zwracamy się do ich producenta albo do dostawcy.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych w krajach spoza Unii Europejskiej: Wyżej wymieniony symbol  obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej. Aby poprawnie likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwracamy się o szczegółowe informacje do swoich lokalnych urzędów albo do sprzedawcy urządzenia. Najlepiej sygnalizuje to symbol przekreślonego kontenera na wyrobie, opakowaniu albo w załączonych, wydrukowanych materiałach.

2. Naprawy gwarancyjne zgłaszamy do swojego sprzedawcy. W przypadku problemów technicznych i pytań kontaktujemy się ze swoim sprzedawcą, który udzieli informacji o dalszym postępowaniu. Przestrzegamy zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do rozbierania urządzenia, ani do wymiany jakiegokolwiek jego części. Przy otwieraniu albo usuwaniu

części obudowy istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przy wadliwym montażu urządzenia i jego ponownym włączeniu również istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Okres gwarancyjny na produkty wynosi 24 miesiące, jeżeli nie ustalono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, działaniami mechanicznymi, narażeniem na działanie agresywnych substancji, postępowaniem niezgodnym z instrukcją i bieżącym zużyciem.

Producent, importer, ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym korzystaniem z produktu.

Deklaracja zgodności

Spółka elem6 s.r.o. oświadcza niniejszym, że wszystkie urządzenia Lauben są zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami dyrektywy **2014/30/EU** i **2014/35/EU**. Produkty są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Republice Czeskiej, na Słowacji, w Polsce, na Węgrzech i w innych krajach członkowskich EU. Deklarację zgodności można pobrać ze strony internetowej: www.lauben.com/support/doc

Importer do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Błędy w druku i zmiany w instrukcji są zastrzeżone.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Lauben Stick Vacuum 2in1 Plus 22BL – Használati útmutató

Lauben Stick Vacuum 2in1 22WB – Használati útmutató

Műszaki adatok

Modell sz.	LBNSV22BL, LBNSV22WB
Teljesítmény	140 W
Akku	Li-ion 22.2V, 2200 mAh
Üzemidő egyetlen feltöltéssel	20 perc/nagyobb sebesség, 33 perc/alacsonyabb sebesség
Szennyfogó tartály térfogat	0.5L
Vákuum	> 10 kPa
Szűrő	Hepa
Zajszint	≤76dBA

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az első használat előtt gondosan olvassa el az egész használati útmutatót, majd őrizze meg későbbi újraolvasáshoz. Győződjön meg róla, hogy a készüléket használó többi személy is megismerkedett ezzel a használati útmutatóval.

A FOGYASZTÓK KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA ALKALMAS.

- Soha ne használja nem rendeltetészerűen a készüléket.
- Ellenőrizze le, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a töltőadapter adattábláján szereplő értékkel.
- Soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül a készüléket.
- A készülék áramtanításához soha ne rántsa ki a tápkábel a falból, hanem fogja meg a csatlakozódugót, és azt húzza csatlakoztassa le a készüléket az áramkörrel.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy illetéktelen személyek kezeljék a készüléket, tőlük távol használja.
- Vigyázzon, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
- Ne engedje, hogy gyermekei a készüléket játékként használják.
- Soha ne használjon más, mint a gyártó által ajánlott tartozékokat.
- Soha ne használja a tápadapter sérült hálózati kábellel vagy csatlakozóval, a hibát megszüntetését haladéktalanul bizza hivatalos szervizre.
- Tartsa a fogyasztót távol az olyan hősugárzó készülékektől, mint amilyenek pl. a radiátorok, sütők, stb., valamint óvja a közvetlen napsugárzástól és a nedvességtől!
- Soha ne érjen a fogyasztóhoz nedves vagy vizes kézzel.
- Soha ne helyezzen semmit a nyílásokba. Soha ne használja a készüléket, ha eltömítette bármelyik nyílását.
- Lépcsőn porszívózva fokozottan körültekintően járjon el.
- Ha a készülék szívónyílása eltömődik, kapcsolja ki és távolítsa el a szennyeződéseket, mielőtt újra bekapcsolná.
- Kiegészítőket csatlakoztatásakor, tisztítás közben vagy meghibásodás esetén kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék kizárólag háztartási, és nem kereskedelmi célú felhasználásra alkalmas.
- Soha ne porszívózzon égő tárgyakat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Soha ne használja a készüléket nedves helyiségekben, ne porszívózzon nedves tárgyakat vagy folyadékokat, gyúlékony folyadékokat, például benzint, és ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol ilyen anyagok lehetnek.
- Soha ne porszívózzon a készülék szűrői nélkül. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, és ellenőrizze le, hogy a porszívó szűrői megfelelően vannak behelyezve.
- Soha ne merítse a tápkábel, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze le, hogy nem sérült-e a készüléket vagy a töltőadapter tápkábele.
- Ha sérült a készülék, ne kapcsolja be.
- Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni.
- Porszívózás előtt távolítsa el a nagy vagy éles tárgyakat a porszívózandó felületről, amelyek károsíthatnák a porszívó szűrőjét.
- Soha ne használja a készüléket beszennyeződött szűrőkkel.
- Soha ne dobja tűzbe a készülék akkuját, és ne tegye ki 40°C feletti hőmérsékletnek.
- Soha ne érjen üzem közben a készülék hajtott mozgó részeihez.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Forduljon márkaszervizhez.
- A készüléket 8 év alatti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag akkor használják, ha folyamatosan felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették a lehetséges veszélyeket.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.

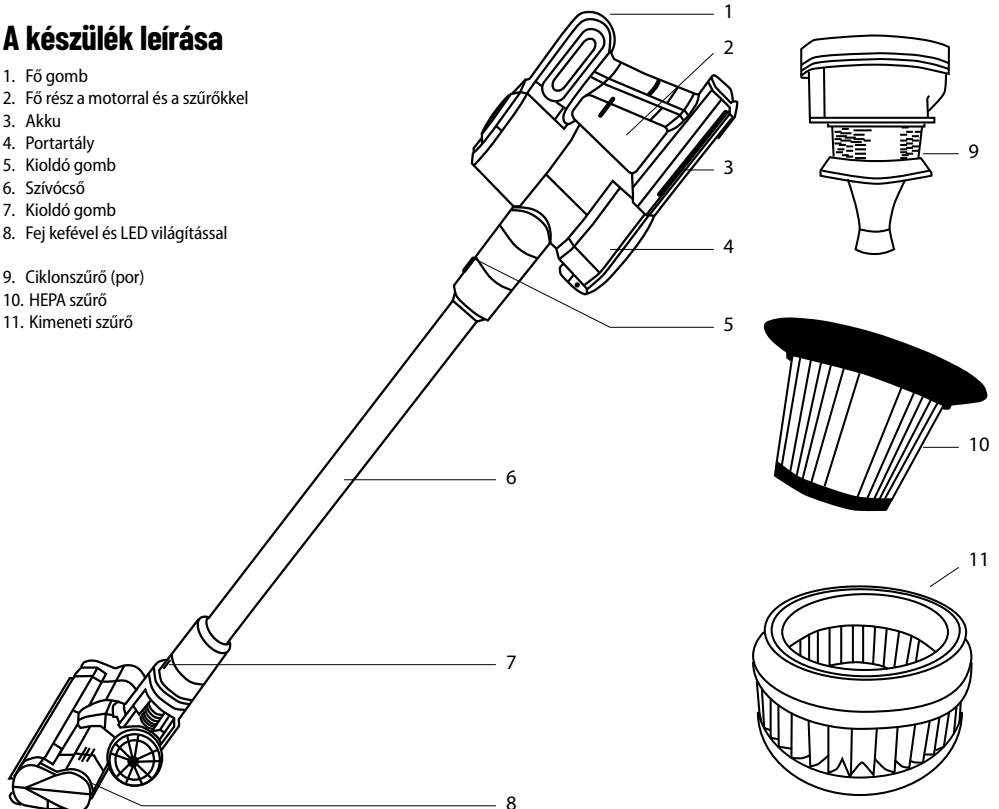
- A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől távol kell tartani.
- A készülék nem játékszer.

Elemekkel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

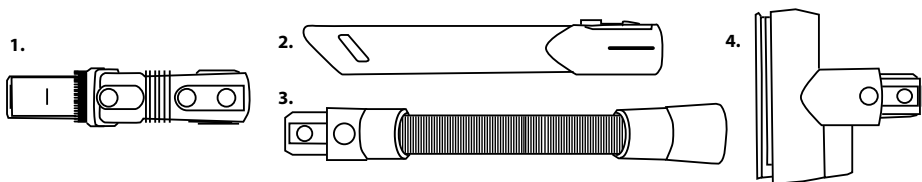
- Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkut.
- A töltéshez csak az adott típusú akkuhoz javasolt töltőt használja.
- Kizárólag szabványos töltőkábeleket használjon, ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Soha ne csatlakoztasson a töltőre mechanikusan sérült vagy felfújódott akkukat. Ilyen állapotában már egyáltalán ne használja az akkut, mivel az robbanásveszélyes.
- Soha ne használjon sérült hálózati adaptert se töltőt.
- A töltést szobahőmérsékleten végezze, soha ne töltsön 0°C alatt se 40°C felett.
- Ne ejtse le, ne lyukassza ki és más módon se rongálja meg az akkut. Soha ne próbálja meg megjavítani, ha sérült az akku.
- Soha ne tegye ki a töltőt nedvesség, víz, eső, hó se különböző bevonatok hatásának.
- Soha ne hagyja az akkut a készülékben, ne tegye ki napfénynek, és ne hagyja hőforrás közelében. Az erős fény vagy magas hőmérséklet károsíthatja az akkut.
- Soha ne hagyja az akkukat felügyelet nélkül töltés, rövidzárlat vagy véletlen túltöltés esetén (sem gyors töltésre, sem túláramos töltésre nem alkalmas akku, továbbá meghibásodott töltő esetén) az esetlegesen kiszivárgó agresszív vegyszerek robbanást vagy tüzet okozhatnak!
- Ha az akku töltés közben túlmelegszik, azonnal húzza ki az akkut az elektromos hálózathoz.
- Töltés közben se a töltőt, se a töltött akkut soha ne helyezze gyúlékony tárgyakra se tűzveszélyes anyagok közelébe. Vigyázzon a függönyökre, szőnyegekre, terítőkre stb.
- A biztonság érdekében haladéktalanul húzza ki a teljesen feltöltött állapotú készüléket.
- Tartsa gyermekektől és állatoktól távol az akkut.
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a töltőt, se az akkut.
- Ha az akku beépített kivételű, soha ne próbálja meg szétszerelni az eszközt, hacsak másképp nincs megadva. Minden ilyen kísérlet kockázatos, és a termék károsodásához vezethet, következőképpen érvényteleníti a jótállást.
- Soha ne dobja a lemerült vagy sérült akkut tűzbe, kandallóba, minden esetben veszélyes hulladék gyűjtő helyen adja le.

A készülék leírása

1. Fő gomb
2. Fő rész a motorral és a szűrőkkel
3. Akku
4. Portartály
5. Kioldó gomb
6. Szívócső
7. Kioldó gomb
8. Fej kefével és LED világítással
9. Ciklonszűrő (por)
10. HEPA szűrő
11. Kimeneti szűrő



Feltétek



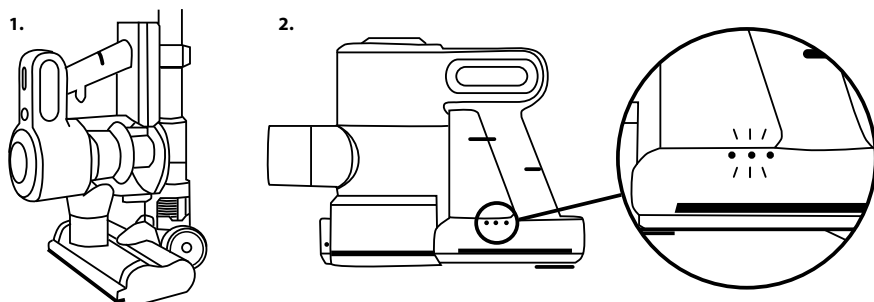
1. Kárpitra és kisebb szennyeződésekre használt fej
2. Résszívó fej
3. Rugalmas tömlő (csak az LBNSV22BL modell esetén)
4. Szívófej

Fej LED világítással és univerzális kefével (LBNSV22WB modell)

Fej LED világítással és PetCarpet kefével szőnyegekre és állati szőrökre (csak az LBNSV22BL modell esetén)

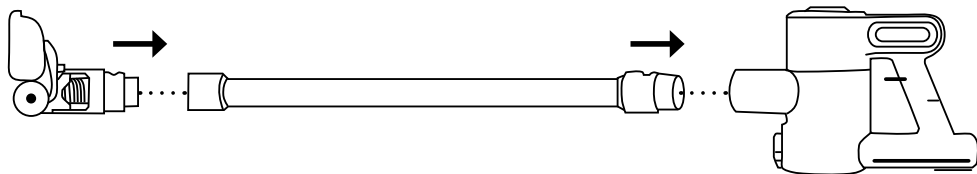
Fej LED világítással és speciális kefével kemény padlókra (csak az LBNSV22BL modell esetén)

Töltés



1. Helyezze a porszívót biztonságos helyre, és csatlakoztassa a töltőkábelt. A jobb tárolás érdekében a porszívót összecsuva is fel lehet tölteni.
2. Első használatakor tölts teljesen fel a porszívót (legalább négy órán keresztül). Töltés közben a LED-ek a töltés állapotának megfelelően villognak. Amikor minden LED folyamatosan világít, az akku teljesen fel van töltve.

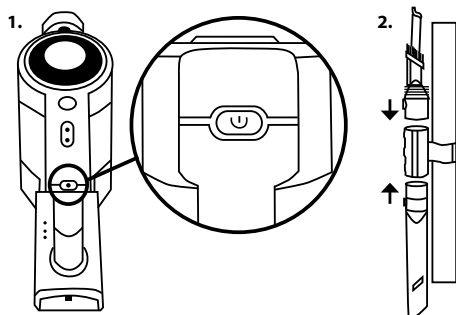
Használat



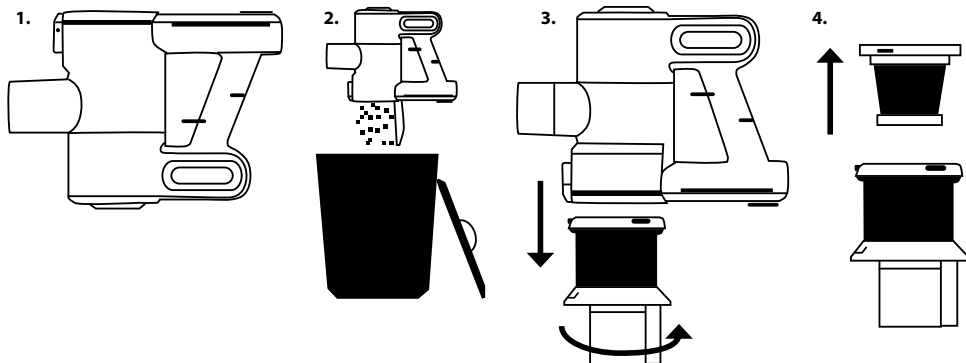
Csatlakoztassa az igényeinek megfelelő adaptert a főegységhez.

1. Kapcsolja be a főgombbal a porszívót, nyomja meg újra a teljesítmény növeléséhez, a harmadik megnyomással pedig kikapcsolja a porszívót.
2. Csak akkor cseréljen tartozékot, ha a porszívó kikapcsolt állapotú. Az adapterek közvetlenül a kézi porszívóval használhatók, vagy a szívócsőre szerelhetők.

Használja a praktikus szívócső tartót, hogy mindig kéznél legyenek az adapterek.

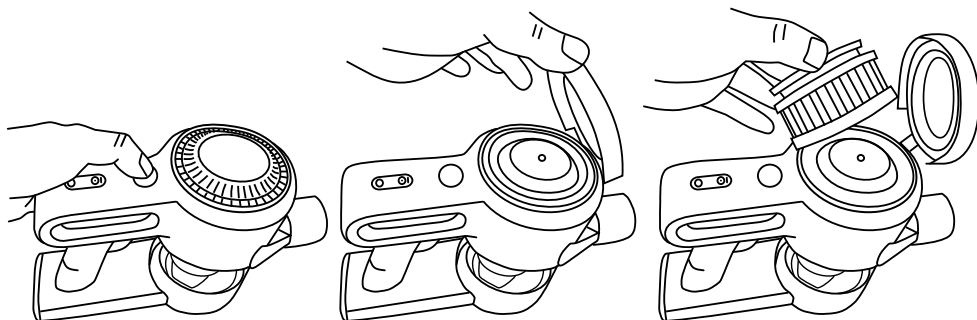


Karbantartás



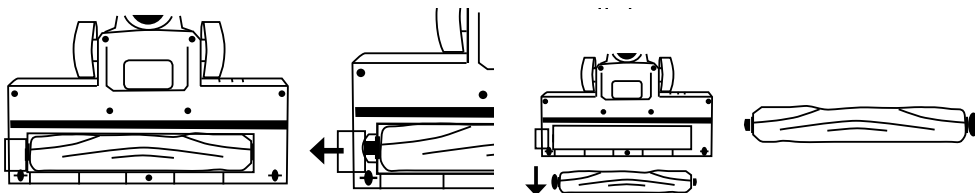
1. Minden porszívózás után ürítse ki a portartályt.
2. A fedél segítségével nyissa fel a szűrőt, majd ürítse ki a portartályt.
3. Minden második porszívózás után tisztítsa meg a szűrőket.
4. Nyissa fel a portartály fedelét, majd távolítsa el a ciklonszűrőt és a HEPA-szűrőt.

Vegye ki a HEPA szűrőt, majd tiszta, száraz ruhával tisztítsa meg.
Minden harmadik porszívózás után tisztítsa meg a kimeneti szűrőt is.



Nyomja meg a gombot a kimeneti szűrő fedelének kioldásához, vegye ki a szűrőt eltávolításához, tisztítsa meg száraz, tiszta ruhával.

A főkefe tisztítása és cseréje



Nyomja meg a fejen levő kioldókart, vegye le az ütőkötőt és emelje ki a kefét. A tisztítást követően fordított lépéssort alkalmazva tegye vissza a kefét.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Az akku gondozása

Ha hosszú ideig nem használja, töltsse fel teljesen havonta egyszer az akkut.

HIBAEHÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ		
Szituáció	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A porszívót nem lehet bekapcsolni	<ol style="list-style-type: none"> lemerült akku működésképtelen akku az akku és a porszívó közötti csatlakozó eltömődött nincs áram a konnektorban a töltőkábel rá van csatlakoztatva a porszívóra 	<ol style="list-style-type: none"> töltsse fel az akkut (legalább négy órán át) forduljon márkaszervizhez tisztítsa meg az akku csatlakozóját villanyszerelővel ellenőriztesse le húzza ki a kábelt
A porszívó nem szív, vagy a szívóteljesítménye nagyon gyenge	<ol style="list-style-type: none"> megtelt portartály eltömődött szűrők lemerült akku eldugult szívócső 	<ol style="list-style-type: none"> űritse ki a portartályt vegye ki és tisztítsa meg a szűrőket töltsse fel az akkut tisztítsa meg a szívócsövet vagy az adaptereket
1. a porszívóból hullik a por	<ol style="list-style-type: none"> megtelt portartály a szűrő nincs megfelelően behelyezve lyukas porszűrő 	<ol style="list-style-type: none"> űritse ki a tartályt ellenőrizze le, hogy szilárdan a helyén van-e a porszűrő cserélje ki a porszűrőt
Az akku nem tölthető fel	Lejárt az akku élettartama	Kérjük, forduljon a forgalmazóhoz

Közzétett információk	Érték és pontosság	Egység
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	-	-
Modellazonosító jel	-	-
Bemenő feszültség	100–240	V
Belépő frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	27	V
Kimenő áramerősség	0.5	A
Kimenő teljesítmény	13.5	W
Átlagos hatékonyság aktív üzemmódban	85	%
Alacsony terhelési hatékonyság (10%)	77	%
Terhelés nélküli energiafogyasztás	0.09	W

DE


EN

CZ


SK

PL

HU

1. A terméken  vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyen átveszik. A termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékfajták nem helyes ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal járhat.

Információkat a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök (vállalati és üzleti használatra) eltávolításáról.: Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat a kereskedőtől vagy a szállítótól.

Információkat a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök hulladékai felhasználásáról az Európai Unión kívüli más országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat az Önök hivatalaitól vagy a berendezés  Eladójától. Ezt az áthúzott tartály szimbóluma fejezi ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagon.

2. A garanciális-javításért forduljon a forgalmazójához. Ha technikai problémái vagy kérdése van, kérjük, további információért forduljon a forgalmazójához, aki Önt informálja majd a további lépésekről. Tartsák be az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munka szabályait. A felhasználó nem jogosult az eszköz szétszerelésére vagy annak bármely részének cseréjére. A fedelek kinyitásakor vagy eltávolításakor áramütés

veszélye áll fenn. Áramütésnek ugyancsak is ki lehet téve, ha a készüléket nem megfelelően szerelte be és csatlakoztatta újra.

A termékekre vonatkozó garanciaidő 24 hónap, hacsak másként nem állapítottuk meg. A jótállás nem terjed ki a nem szabványos használat által okozott károkra, a mechanikai sérülésekre, az agresszív körülményeknek való kitétségre, a kézi könyvvell ellentétes kezelésre és a normál elhasználódásra.

A gyártó, az importőr és a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatával okozott károkért.

Termékazonossági nyilatkozat

Az Elemő s.r.o. kijelenti, hogy valamennyi Lauben berendezés megfelel a **2014/30/EU** és a **2014/35/EU**. EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Termékek Korlátlan értékesítésre szánták Németországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamokban. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a: www.lauben.com/support/doc weboldaltól.

Importőr az EU-ba

elemő s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Fenntartjuk a nyomtatási hibák és a kézikönyv módosításai lehetőségét.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU



Laubens The Right Way.

www.lauben.com